



浙江圖書館



浙江圖書館

此卷不題右陳漢大夫稱太中大夫... 月乙亥正官名後... 天官名於三年正... 行於五年此卷以後... 五年開國侯... 二千二百戶... 戶再加四百戶... 安封亦於陸伯戶... 外再加三百戶... 不稱朝散大夫... 落階官吳元豐... 寄福格太中大夫... 四上階

丑辛

資治通鑑卷第一百一十二

端明殿學士兼翰林侍讀學士天中大夫提舉西京高山崇福宮上柱國河

內郡開國公食邑二千二百戶食實封玖伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學 天圖台 胡三省 音註

晉紀三十四 起重光赤奮若盡玄默攝提格凡二年

安皇帝丁

隆安五年春正月武威王利鹿孤欲稱帝羣臣皆勸

之安國將軍鑰勿崙曰 安國將軍漢獻帝以授張楊鑰託侯翻崙盧昆翻 吾

國自上世以來被髮左衽 被皮義翻 無冠帶之飾逐水草

隆安五年魏天興四年一秦弘始三年秦以隆秦不稱初高年

燕長樂三年又燕建武元年
涼神鼎元年又涼建和元年又涼永寧元年又涼唐三年

遷徙無城郭室廬故能雄視沙漠抗衡中夏夏戶今

舉大號誠順民心然建都立邑難以避患儲蓄倉庫

啓敵人心不如處晉民於城郭勸課農桑以供資儲

帥國人以習戰射鄰國弱則乘之彊則避之此又長

之良策也自漢以來善為夷狄謀者莫過此策矣處昌呂翻帥讀曰率且虛名無

實徒足為世之質的將安用之質受斧的受矢按詩發彼有的毛傳云的

質也正義曰毛氏於射侯之事正鵠不明惟猗嗟傳云二尺曰正亦不言正之所施周禮鄭衆馬融注皆

云十尺曰侯四尺曰鵠二尺曰正四寸曰質則以為侯皆一丈鵠及正質於一侯之中為此等級則以質

為四寸也王肅引爾雅云射張皮謂之侯侯中謂之鵠鵠中謂之正正方二尺正中謂之絜絜方六寸絜

則質也舊云方四寸今云方六寸爾雅說明宜從之肅意惟改質為六寸餘同鄭馬賈逵周禮注云四尺

光緒元年

案我國齊
策鶴的北
罪於人便
引怒而射
中者則善
中則愧少
貴賤同心
世負之然
勿高
涉意暗合

曰正正五重，鵠居其內而方二尺，以為正。正大於鵠，鵠在正內，雖內外不同，亦共在一侯。鄭於周禮上下，檢之以為大射之侯，其中制皮為鵠，賓射之侯，其中采畫為正。正大如鵠，皆居侯中三分之一。其燕射則射獸，侯中畫為獸形，即鄉射記所謂熊侯、白質之類。射義云：孔子曰：循聲而發，發而不失，正鵠者，其惟賢者乎？詩云：發彼有的，以祈爾爵。既言正鵠，即引此的，則詩人之意，以為正鵠之謂也。司裘注說：皮侯之狀，云以虎、熊、豹、麋之皮飾其側，又方制之，以為質。謂之鵠，是鄭意以侯中所射之處為質也。此毛傳唯言的，質也。利鹿孤曰安國之言是也，乃更稱河西王。

王武威則一郡而已，王河西則欲兼漢四郡之地，此利鹿孤之志也。以廣武公僇檀為

都督中外諸軍事，涼州牧，錄尚書事。僇奴沃翻二月丙

子孫恩出浹口。浹即叶翻攻句章，不能拔，劉牢之擊之恩

復走入海。復扶又翻秦王興使乞伏乾歸還鎮苑，川盡

吳云二嶺南則涼州府
武威縣之洪池嶺西
則甘州府山丹縣之
山丹嶺皆在今甘肅

以其故部衆配之

為乞伏氏復強張本

涼王纂嗜酒好獵

呼好

到

太常楊穎諫曰陛下應天受命當以道守之今疆

宇日蹙崎嶇二嶺之間

姑臧南有洪池嶺西有丹嶺一作刪丹嶺

陛下不

兢兢夕惕以恢弘先業而沈湎遊畋

沈持林翻

不以國家

為事臣竊危之纂遜辭謝之然猶不悛番禾太守呂

超擅擊鮮卑思盤

番禾縣漢屬張掖郡後漢晉省番地俊七綠翻番音盤思盤遣其弟乞珍訴於纂纂命

超及思盤皆入朝

朝直

超懼至姑臧深自結於殿中

監杜尚纂見超責之曰卿恃兄弟桓桓

敢欺吾

孔安國曰乃

今人謂相陵為相欺

要當斬卿天下乃定超頓首謝纂

本以恐惕超

惕許葛翻

實無意殺之因引超思盤及羣臣

同宴於內殿超兄中領軍隆數勸纂酒

數所翻

纂醉乘

步輓車

步輓車不用牛馬若羊等令人步而輓之魏書禮志步輓車天子小駕亦為副乘

將

超等游禁中

將如字

至琨華堂東閣車不得過纂親將

竇川駱騰倚劍於壁推車過閣

將即亮翻推吐雷翻

超取劍擊

纂纂下車禽超超刺纂洞脅

刺七翻

川騰與超格戰超

殺之纂后楊氏命禁兵討超杜尚止之

超之結尚也蓋有密約

皆捨仗不戰將軍魏益多入取纂首楊氏曰人已死

如土石無所復知何忍復殘其形骸乎

復扶又翻

益多罵

之遂取纂首以徇曰纂違先帝之命殺太子而自立

事見上
卷三年 荒淫暴虐 番禾太守超順人心而除之 以安

宗廟凡我士庶同茲休慶 纂叔父巴西公佗佗徒河翻弟

隴西公緯皆在北城緯于貴翻或說緯曰超為逆亂公以

介弟之親杜預曰介大也說輪芮翻下同仗大義而討之 姜紀焦辨

在南城楊桓田誠在東苑皆吾黨也何患不濟 緯嚴

兵欲與佗共擊超 佗妻梁氏止之曰緯超俱兄弟之

子何為舍超助緯自為禍首乎舍讀捨佗乃謂緯曰超

舉事已成 據武庫擁精兵圖之甚難且吾老矣無能

為也超弟邈有寵於緯 說緯曰纂賊殺兄弟謂殺紹又殺弘

也說輪隆超順人心而討之 正欲尊立明公耳方今芮翻

明公先帝之長子當主社稷人無異望夫復何疑

長知

兩翻復扶又翻

緯信之乃與隆超結盟單馬入城超執而殺

之讓位於隆隆有難色超曰今如乘龍上天豈可中

下隆遂即天王位

隆字求基光弟寶之子也

大赦改元神鼎

超先於番

禾得小鼎以為神瑞故以紀元

尊母衛氏為太后妻楊氏為后以超

為都督中外諸軍事輔國大將軍錄尚書事封安定

公謚纂曰靈帝篡后楊氏將出宮超恐其挾珍寶命

索之

索山客翻

楊氏曰爾兄弟不義手刃相屠我旦夕死

人安用寶為超又問玉璽所在

璽斯氏翻

楊氏曰已毀之

矣后有美色超將納之謂其父右僕射桓曰后若自

海鹽今屬嘉興府

嘉興府平湖縣

殺禍及卿宗桓以告楊氏楊氏曰大人賣女與氏以

圖富貴一之謂甚其可再乎引左傳遂自殺謚曰穆

后桓犇河西王利鹿孤利鹿孤以為左司馬三月

孫恩北趣海鹽海鹽縣本武原鄉秦以為海鹽縣漢屬會稽郡後漢晉屬吳郡今在秀州東南

八十里趣劉裕隨而拒之築城於海鹽故治恩日來

攻城裕屢擊破之斬其將姚盛城中兵少不敵將即亮翻

少詩裕夜偃旗匿衆明晨開門使羸疾數人登城羸倫

為翻賊遥問劉裕所在曰夜已走矣賊信之爭入城裕

奮擊大破之恩知城不可拔乃進向滬瀆裕復棄城

追之滬音戶復海鹽令鮑陋遣子嗣之帥吳兵一千

以爲多伏旗鼓下
補十二言之狀一處
不過數人明日賊
率眾萬餘迎戰。
已爲元本作以爲

請爲前驅帥讀裕曰賊兵甚精吳人不習戰若前驅

失利必敗我軍敗補邁翻可在後爲聲執嗣之不從裕乃

多伏旗鼓前驅既交諸伏皆出裕舉旗鳴鼓賊已爲

四面有軍乃退嗣之追之戰沒裕且戰且退所領死

傷且盡至向戰處令左右脫取死人衣以示間暇間讀

日賊疑之不敢逼裕大呼更戰呼火賊懼而退裕乃

引歸河西王利鹿孤伐涼與涼王隆戰大破之徙

二千餘戶而歸夏四月辛卯魏人罷鄴行臺魏置

臺見一百一十卷隆安二年以所統六郡置相州以庾岳爲刺史

魏相州統魏郡陽平廣平汲郡頓丘清河六郡杜佑曰後魏置相州於鄴取河亶甲居相以名州

乞伏乾歸至苑川以邊芮為長史王松壽為司馬公

卿將帥皆降為僚佐偏裨將即亮翻帥所類翻北涼王業憚

沮渠蒙遜勇略欲遠之沮子余翻遠于願翻蒙遜亦深自晦匿

業以門下侍郎馬權代蒙遜為張掖太守守式又翻權素

豪雋為業所親重常輕侮蒙遜蒙遜譖之於業曰天

下不足慮惟當憂馬權耳業遂殺權以余說之索嗣馬權皆庸夫耳

恃倚世資而使氣無能為也蒙遜謂沮渠男成曰段公無鑒斷之

才鑒明也斷決也斷丁亂翻非撥亂之主鄉所憚者惟索嗣馬權

今皆已死索嗣死見上卷四年蒙遜欲除之以奉兄何如男成

曰業本孤客為吾家所立恃吾兄弟猶魚之有水夫

西安今甘肅張掖
嘉東

蘭門山在今甘肅
府山丹縣西南

人親信我而圖之不祥蒙遜乃求為西安太守業喜
 其出外許之蒙遜與男成約同祭蘭門山而陰使司
 馬許咸告業曰男成欲以取假日為亂假居誣翻若
 求祭蘭門山臣言驗矣至期果然業收男成賜死男
 成曰蒙遜先與臣謀反臣以兄弟之故隱而不言今
 以臣在恐部衆不從故約臣祭山而反誣臣其意欲
 王之殺臣也乞詐言臣死暴臣罪惡蒙遜必反臣然
 後奉王命而討之無不克矣業不聽殺之蒙遜泣告
 衆曰男成忠於段王而段王無故枉殺之諸君能為
 報仇乎為于偽翻且始者共立段王欲以安衆耳今州土

氏池同在今山丹縣

侯塢在今甘肅張掖

紛亂非段王所能濟也男成素得衆心衆皆憤泣爭

奮比至氏池氏池縣漢屬張掖郡晉省其地屬唐甘州張掖縣界比必寐翻及也氏丁尼翻

又音低衆逾一萬鎮軍將軍臧莫孩率所部降之孩河開翻

降戶江翻下同羌胡多起兵應蒙遜者蒙遜進逼侯塢業先

疑右將軍田昂囚之至是召昂謝而赦之使與武衛

將軍梁中庸共討蒙遜別將王豐孫言於業曰將即亮翻

西平諸田世有反者昂貌恭而心險不可信也業曰

吾疑之久矣但非昂無可以討蒙遜者昂至侯塢率

騎五百降於蒙遜業軍遂潰中庸亦詣蒙遜降危疑反側

之時用言爲難而用人爲尤難當此之際非有明畧雄斷不能濟也五月蒙遜至張掖

田昂兄子承愛斬關內之業左右皆散蒙遜至業謂

蒙遜曰孤子然一已為君家所推願勾餘命句古秦翻乞也

使得東還與妻子相見蒙遜斬之比涼段業四年而亡業儒素

長者長知兩翻無他權略威禁不行羣下擅命允信卜筮

巫覡覡它狄翻故至於敗沮渠男成之弟富占將軍俱僕

帥戶五百降于河西王利鹿孤僕石子之子也僕倫追翻

俱石子見一百六卷孝武孫恩陷滬瀆殺吳國內

史袁崧死者四千人崧當作淞山松涼王隆多殺豪望以

立威名內外蹶然人不自保魏安人焦朗魏安縣在武威昌松

縣界蓋曹魏所置也而晉遣使說秦隴西公碩德曰志不見後魏置魏安郡

案太平寰宇記袁山松城去吳郡東北百里今在河東

隆安五年

呂氏自武皇棄世呂光偽謚懿武帝說輸芮翻兄弟相攻政綱不

立競為威虐百姓饑饉死者過半今乘其篡奪之際

取之易於返掌易以鼓翻返當作反不可失也碩德言於秦王

興帥步騎六萬伐涼乞伏乾歸帥騎七千從之六

月甲戌孫恩浮海奄至丹徒丹徒縣古朱方也後曰

會稽郡後漢屬吳郡晉屬晉陵郡地理志曰丹徒漢屬

其勢改戰士十餘萬樓船千餘艘艘蘇建康震駭乙

亥內外戒嚴百官入居省內冠軍將軍高素等守石

頭冠古翻輔國將軍劉襲柵斷淮口秦淮入江之口也丹

陽尹司馬恢之戍南岸冠軍將軍桓謙等備白石左

丹徒今鎮江府治

唯今觀音門下關北河大勝關等處

南以序奉

行平... 刺史譙王尚之入律

今置江橋
白石白馬生今

師子山

吳云淮口今江甯府之觀音門下

關北河口諸處

南岸宜在觀音門江口

音門江口

蒜山名銀山

在鎮江府城西

倚臨大江

屬白狼根二

改以鼓排自

載五山子方合

衛將軍王嘏等屯中堂徵豫州刺史譙王尚之入衛

京師劉牢之自山陰引兵邀擊恩未至而恩已過乃

使劉裕自海鹽入援裕兵不滿千人倍道兼行與恩

俱至丹徒裕眾既少少詩加以涉遠疲勞而丹徒守

軍莫有鬪志恩帥眾鼓譟登蒜山蒜山今在鎮江府城西三里山上多

蒜蒜故名蒜居民皆荷擔而立荷下可翻裕帥所領奔

擊大破之帥讀曰投崖赴水者甚眾恩狼狽僅得還

船然恩猶恃其眾尋復整兵徑向京師復扶又後將

軍元顯帥兵拒戰頻不利會稽王道子無佗謀略唯

日禱蔣侯廟蔣侯廟在蔣山在今建康府上元縣東北十八里漢末秣陵尉蔣子文討賊戰

隆安五年

死山下吳孫權為立廟江恩來漸近百姓恐懼拱翻

東朝野禱之率有靈應拱翻譙王尚之帥精銳馳至徑屯積弩堂恩樓船高大沂

風不得疾行數日乃至白石恩本以諸軍分散欲掩

不備既而知尚之在建康復聞劉牢之已還至新洲

新洲在京口西大江中意即今之珠金沙是也復扶又翻不敢進而去浮海北走

郁洲水經註曰東海胸縣東北海中有大洲謂之郁洲山海經所謂郁山在海中者也恩別

將攻陷廣陵殺三千人寧朔將軍高雅之擊恩於郁

洲為恩所執寧朔將軍蓋晉置桓玄厲兵訓卒常伺朝廷之

隙伺相吏翻聞孫恩逼京師建牙聚眾上疏請討之元顯

大懼會恩退元顯以詔書止之玄乃解嚴梁中庸

新洲在江西南江中
郁洲在海州東北海平
孫恩傳
隆安四年恩害謝琰朝廷大震
謝琰字道廣
初琰字道廣
之擊之恩後
還于海明年
恩復入海
之敗績未嘗
云執雅之也
若此年果被

吳云新洲
今觀音門

等共推且渠蒙孫為大都督大將軍京州牧長夜

執則權之在恩
軍中何以元興元
年猶守廣陵而
與劉劭同奔
洛陽耶疑此執
言當是敗字之誤
然安帝本紀則云
執故不取委改
吳云和平初谷未詳

等共推沮渠蒙遜為大都督大將軍涼州牧張掖公

赦其境內改元永安蒙遜署從兄伏奴為張掖太守

和平侯弟挈為建忠將軍都谷侯從才用翻田昂為

西郡太守臧莫孩為輔國將軍房曷梁中庸為左右

長史張隲謝正禮為左右司馬隲之日翻擢任賢才文武

咸悅河西王利鹿孤命羣臣極言得失西曹從事

史嵩曰嵩古陛下命將出征將即亮往無不捷然不

以綏寧為先唯以徙民為務民安土重遷故多離叛

此所以斬將拔城而地不加廣也利鹿孤善之秋

七月魏兖州刺史長孫肥魏未得兖州也使肥以將

步騎二萬南徇許昌東至彭城將軍劉該降之

將步即亮

翻騎奇寄翻降戶江翻下同

秦隴西公碩德自金城濟河直趣

廣武河西王利鹿孤攝廣武守軍以避之

趣七喻翻攝收也

秦軍至姑臧涼王隆遣輔國大將軍超龍驤將軍邈

等逆戰

驃思將翻

碩德大破之生禽邈俘斬萬計隆嬰城

固守巴西公佗帥東苑之衆二萬五千降於秦

帥讀日率

西涼公暲河西王利鹿孤沮渠蒙遜各遣使奉表入

貢於秦

暲古老翻使疏吏翻沮子余翻

初涼將姜紀降於河西王利

鹿孤廣武公儁檀與論兵略甚愛重之

儁奴沃翻

坐則連

席出則同車每談論以夜繼晝利鹿孤謂儁檀曰姜

嵩曰沮渠王補張掖公三字

紀信有美才然視候非常必不久留於此不如殺之

紀若入秦必為人患僇檀曰臣以布衣之交待紀紀

必不相負也八月紀將數十騎奔秦軍无髮兄弟皆推僇檀之明

畧余究觀僇檀始末未敢許也又究觀姜紀自涼入秦始末則紀蓋反覆詭譎之士而僇檀愛重之則僇

檀蓋以才辨為諸兄所重而智略不能濟此其所以亡國也說碩德曰呂隆孤城

無援明公以大軍臨之其勢必請降然彼徒文降而

已未肯遂服也請給紀步騎三千與王松忽因焦朗

華純之衆王松忽秦將也焦朗華純皆涼人說翰芮翻華戶化翻伺其釁隙隆

不足取也不然公秃髮在南兵彊國富若兼姑臧而

據之威勢益盛沮渠蒙遜李暠不能抗也必將歸之

晏然今涿州府武威
縣之西北

舊上改中

如此則為國家之大敵矣碩德乃表紀為武威太守

配兵二千屯據晏然

班固地理志武威休屠縣王莽改曰晏然後復曰休屠永寧中

張軌於姑臧西北置武興郡晏然縣屬焉

秦王與聞楊桓之賢而徵之利

鹿孤不敢留

史言諸涼畏秦之強

詔以劉裕為下邳太守討

孫恩於郁洲累戰大破之恩由是衰弱復緣海南走

復扶

裕亦隨而邀擊之

燕王盛懲其父寶以懦弱

失國務峻威刑又自矜聰察多所猜忌羣臣有纖介

之嫌皆先事誅之

先悉薦翻

由是宗親勳舊人不自保丁

亥左將軍慕容國與殿上將軍秦輿段讚謀帥禁兵

襲盛

殿上將軍蓋慕容所置綠晉之殿中將軍而名官也帥讀曰率

事發死者五百

餘人壬辰夜前將軍段璣與秦輿之子與段讚之子

秦潛於禁中鼓譟大呼呼火故翻盛聞變帥左右出戰帥讀

日賊眾逃潰璣被創創初良翻匿廂屋間俄有一賊從闇

中擊盛盛被傷輦升前殿申約禁衛事定而卒年二十九

慕容盛臨變而整此其雄畧亦有過人者然以猜忌好殺致斃則天下之人固非一人可舞其智畧而盡

殺也中壘將軍慕容拔冗從僕射郭仲白太后丁氏以

為國家多難宜立長君冗而隴翻從才用翻時眾望

在盛第司徒尚書令平原公元而河間公熙素得幸

於丁氏丁氏乃廢太子定密迎熙入宮明日羣臣入

朝朝直遙翻始知有變因上表勸進於熙熙以讓元元不

敢當癸巳熙即天王位熙字道文垂之少子也捕獲段璣等皆

夷三族甲午大赦丙申平原公元以嫌賜死閏月辛

酉葬盛於興平陵謚曰昭武皇帝廟號中宗丁氏送

葬未還中領軍慕容提步軍校尉張佛等謀立故太

子定事覺伏誅定亦賜死燕立定為太子見上卷四年丙寅大赦

改元光始。秦隴西公碩德圍姑臧累月東方之人

在城中者多謀外叛魏益多復誘扇之復扶又翻下復生同欲

殺涼王隆及安定公超事發坐死者三百餘家碩德

撫納夷夏分置守宰夏戶雅翻守式又翻節食聚粟為持久之

計涼之羣臣請與秦連和隆不許安定公超曰今資

儲內竭上下嗷嗷雖使張陳復生亦無以為策

張良陳平

智謀之士

陛下當思權變屈伸何愛尺書單使為單

辭以退敵

使疏吏翻

敵去之後修德政以息民若卜世末

窮何憂舊業之不復

周成王定鼎于郊鄒世三十卜年七百

若天命去

矣亦可以保全宗族不然坐守困窮終將何如隆乃

從之九月遣使請降於秦

降戶江翻下同姚興載記姚平伐魏與姚

考異曰

碩德伐呂隆同時魏書天興五年五月姚平來侵晉元興元年秦弘始四年也晉帝紀晉春秋皆云隆安

五年降秦十六國西秦春秋云太初十四年五月乾歸隨姚碩德伐涼南涼春秋云建和二年七月姚碩

德伐呂隆孤攝廣武守軍以避之皆隆安五年也按秦小國既與魏相持豈暇更興兵伐涼蓋載記之誤

也今以晉帝紀晉春秋十六國西秦南涼春秋為據碩德表隆為鎮西大將軍

涼州刺史建康公隆遣子弟及文武舊臣慕容筑揚

穎等五十餘家入質于長安慕容筑燕宗室也苻堅滅燕其宗室悉補邊郡

故筑留河西筑張六碩德軍令嚴整秋毫不犯祭先

賢禮名士西土悅之沮渠蒙遜所部酒泉涼寧二郡

叛降於西涼酒泉郡治福祿縣魏收地形志涼寧郡領園池貢澤二縣又聞呂隆

降秦大懼遣其弟建忠將軍掣牧府長史張潛蒙遜自稱

涼州牧置牧府長史掣女居翻見碩德於姑臧請帥其眾東遷帥讀日率

碩德喜拜潛張掖太守掣建康太守潛勸蒙遜東遷

掣私謂蒙遜曰姑臧未拔呂氏猶存碩德糧盡將還

不能久也何為自棄土宇受制於人乎臧莫孩亦以

為然孩何蒙遜遣子奚念為質於河西王利鹿孤蒙

既不東遷故納質於利鹿孤以求援利鹿孤不受曰奚念年少可遣挈

也少詩冬十月蒙遜復遣使上疏於利鹿孤曰臣前

遣奚念具披誠款而聖旨未昭復徵弟挈復扶臣竊

以為苟有誠信則子不為輕若其不信則弟不為重

今寇難未夷難乃不獲奉詔願陛下亮之利鹿孤怒

遣張松侯俱延與城侯文支將騎一萬襲蒙遜至萬

歲臨松晉書地理志酒泉郡有延壽縣當是後改為

臨松山後周省入張掖縣宋白曰隋煬帝併萬執蒙

遜從弟鄯善苟子從才用翻下同鄯時戰翻康曰鄯

萬歲今甘州府山丹縣
臨松今甘州府張掖物

史記釋文與康同韓諫
所謂海陵本也詳說又云

且五二二二隆安五年西域人以國為姓苟

沮渠勳善又見於宋
武寧初二年

蒙遜從叔上補遺字

通鑑卷一百一十二

十三

子其名余據紀文以鄯善荀子為虜其民六千餘戶

蒙遜從弟則鄯善非姓也明矣朝直許以挈為質利

鹿孤乃歸其所掠召俱延等還文支利鹿孤之弟也

南燕主備德宴羣臣於延賢堂備德本名德既據齊地增上一字名

備德酒酣謂羣臣曰朕可方自古何等主青州刺史鞠

仲曰陛下中興聖主少康光武之儔少詩照翻備德顧左

右賜仲帛千匹仲以所賜多辭之備德曰卿知調朕

朕不知調卿邪調徒了翻又如字調戲也卿所對非實故朕亦以

虛言賞卿耳韓範進曰天子無戲言今日之論君臣

俱失備德大悅賜範絹五十匹備德母及兄納皆在

蒙遜曰蒙言下補遺在無妄
對五字方合

長安備德遣平原人杜弘往訪之弘曰臣至長安若

不奉太后動止當西如張掖德仕秦為張掖太守其兄納因家于張掖故弘

欲往張掖訪之以死為効臣父雄年踰六十乞本縣之祿以

申烏鳥之情慈烏反哺故云然李密陳情表曰烏鳥私情願乞終養中書令張

華曰杜弘未行而求祿要君之罪大矣要音邀備德曰

弘為君迎母為父求祿為于偽翻忠孝備矣何罪之有以

雄為平原令弘至張掖為盜所殺十一月劉裕追

孫恩至滬瀆海鹽又破之滬音龜俘斬以萬數恩遂自決

口遠竄入海淡音接十二月辛亥魏主珪遣常山王

遵定陵公和跋帥眾五萬襲沒奔于高平高平漢屬安定

注是然今武威終魏安
今古浪於東

魏收志屬涇州新平郡又原州有高平郡酈道元
云高平川西南去安定三百四十里帥讀曰率

乙卯魏虎威將軍宿沓干伐燕攻令支今音鈴又郎
定翻支音祁

又音乙丑燕中領軍宇文拔救之壬午宿沓干拔令

支而戍之。呂超攻姜紀不克遂攻焦朗姜紀時據
晏然焦朗

據魏朗遣其弟子嵩為質於河西王利鹿孤以請迎

利鹿孤遣車騎將軍儁檀赴之比至超已退質音致
比必寐

翻朗閉門拒之儁檀怒將攻之鎮北將軍俱延諫曰

安土重遷人之常情朗孤城無食今年不降降戶
江翻後

年自服何必多殺士卒以攻之若其不捷彼必去從

佗國棄州境士民以資鄰敵非計也不如以善言諭

胡坑今涼州府武威縣西

之儔檀乃與朗連和遂曜兵姑臧壁於胡坑胡坑在姑臧西

儔檀知呂超必來斫營畜火以待之超夜遣中壘將

軍王集帥精兵二千斫儔檀營帥讀曰率下同儔檀徐嚴不

起集入壘中內外皆舉火光照如晝縱兵擊之斬集

及甲首三百餘級呂隆懼偽與儔檀通好好呼到翻請於

苑內結盟儔檀遣俱延入盟俱延疑其有伏毀苑牆

而入超伏兵擊之俱延失馬步走凌江將軍郭祖力

戰拒之俱延乃得免儔檀怒攻其昌松太守孟禕於

顯美昌松顯美漢晉比皆為縣屬武威郡呂光改昌松為東張掖郡尋復為昌松郡五代志後周廢顯

美入姑臧美入姑臧隆遣廣武將軍荀安國寧遠將軍石可帥

昌松今涼州西

顯美今永昌西

涼州府

美曰荀改苟

武寧今荆州府松滋縣
經安今荆州府江陵也

騎五百救之安國等憚俸檀之彊道還桓玄表其

兄偉為江州刺史鎮夏口夏戶雅翻司馬刁暢為輔國將

軍督八郡軍事鎮襄陽遣其將皇甫敷馮該戍淝口

移沮漳蠻二千戶于江南左傳曰江漢沮漳楚之望也水經沮水出漢中房陵

東南過臨沮界又東過枝江縣南入于江漳水出臨沮縣東荆山南至枝江縣北入于沮二水上下皆蠻

所居也沮千余翻漳諸良翻立武寧郡更招集流民立綏安郡綏安郡安

郡治長寧縣隋省長寧入長林詔徵廣州刺史刁達豫章太守郭昶

之昶丑兩翻玄皆留不遣玄自謂有晉國三分之一數使

人上已符瑞數所角翻欲以惑眾又致牋於會稽王

道子曰賊造近郊以風不得進以雨不致火食盡故

去耳非力屈也

會工外翻造七到翻謂孫恩也

昔國寶死後王恭不

乘此威入統朝政

朝直遙翻下在朝同

足見其心非侮於明公

也而謂之不忠今之貴要腹心有時流清望者誰乎

豈可云無佳勝直是不能信之耳

江東人士其名位通顯於時者率謂

之佳勝名勝

爾來一朝一夕遂成今日之禍

爾來猶言如此以來也

在朝君子皆畏禍不言玄忝任在遠是以披寫事實

元顯見之大懼張灋順謂元顯曰桓玄承藉世資素

有豪氣既并殷楊專有荆楚

殷楊謂殷仲堪楊佺期也并殷楊事見上卷隆

安三第下之所控引止三吳耳

第府第也第下猶孫言門下閣下之類

恩為亂東土塗地公私困竭玄必乘此縱其姦克竊

用憂之元顯曰爲之柰何灋順曰玄始得荊州人情未附方務綏撫未暇佗圖若乘此際使劉牢之爲前鋒而第下以大軍繼進玄可取也元顯以爲然會武昌太守庾楷以玄與朝廷構怨恐事不成禍及於已

庾楷歸桓玄見一百十卷隆安二年

密使人自結於元顯云玄大失人

情衆不爲用若朝廷遣軍已當爲內應元顯大喜遣張灋順至京口謀於劉牢之牢之以爲難灋順還謂元顯曰觀牢之言色必貳於我不如召入殺之不爾敗人大事敗必邁翻元顯不從於是大治水軍徵兵裝艦

以謀討玄

治直之翻艦戶黯翻

錢大昕曰六州史無正文胡氏承西晉志之誤唐人修晉書者不諳地理誤伊宋志追稱以為多制固然地理去率因有南兖南豫南徐諸目云交豫之分始於宋代徐州之分亦存之與之後宋書州郡志云義熙七年始分淮北為北徐州淮南為徐州皇東晉也無南兖南豫註無南徐之名故南度百有餘年中凡祀傳降刺者無

元興元年春正月庚午朔是年三月元顯敗復隆安年號桓玄尋改曰大亨玄篡文改曰永始元興之元改於是年正月通鑑自是年迄義熙初元皆不改元興之元不與桓玄之篡撥亂世返下詔罪狀桓玄以尚書令元顯為驃騎大將之正也

軍征討大都督都督十八州諸軍事加黃鉞時晉之境內有

楊徐南徐兖南兖豫南豫青冀司荆江雍梁益寧交廣十八州而已元顯盡督之使其果能誅桓玄亦必

凌上而篡奪之驃又匹妙翻騎奇寄翻以鎮北將軍劉牢之為前鋒都

督前將軍譙王尚之為後部因大赦改元內外戒嚴

加會稽王道子太傅會工外翻元顯欲盡誅諸桓中護軍

桓脩驃騎長史王誕之甥也誕有寵於元顯因陳脩

等與玄志趣不同元顯乃止誕導之曾孫也張廩順

通鑑卷一百一十二元興元年魏一 天興元年秦弘始四年燕光始元年

南交南豫南徐之名也考致正極當以幽并秦吳州三數
案上卷隆安四年冬十一月元顯已都督十
六荆曰揚豫徐兖青出梁并荆江司雍梁益交廣已有幽并三州此年特益以益州秦州耳錢氏所考尚有所失

言於元顯曰桓謙兄弟每為上流耳目宜斬之以杜

姦謀且事之濟不繫在前軍不讀而牢之反覆萬一

有變則禍敗立至可令牢之殺謙兄弟以示無貳心

若不受命當逆為之所逆為之所及禍患未來而先為之圖欲殺牢之也元

顯曰今非牢之無以敵玄且始事而誅大將將即人亮翻

情不安再三不可三終以為不可也又以桓氏世

為荆土所附桓冲特有遺惠而謙冲之子也乃自驃

騎司馬除都督荆益寧梁四州諸軍事荆州刺史欲

以結西人之心丁丑燕慕容拔攻魏令支戍克之

宿沓干走執魏遼西太守那頡那諾何翻姓也魏書官氏志內入諸姓有

又燕建平二年又涼神鼎二年又涼弘昌元年又涼承平二年又涼廣安三年

宿沓干走魏道西太守丹趙官氏志內入諸姓有

那氏胡結翻燕以拔為幽州刺史鎮令支以中堅將軍遼

西陽豪為本郡太守丁亥以章武公淵為尚書令博

陵公虔為尚書左僕射尚書王騰為右僕射 戊子

魏材官將軍和突攻黠弗素古延等諸部破之初魏

主珪遣北部大人賀狄干獻馬千匹求昏於秦秦王

興聞珪已立慕容后立慕容后事見上卷隆安四年止狄干而絕其

昏沒弈干黠弗素古延皆秦之屬國也而魏攻之由

是秦魏有隙庚寅珪大閱士馬命并州諸郡積穀於

平陽之乾壁以備秦魏收地形志平陽禽昌縣漢晉之北屈也有乾城隋并禽昌曰入

襄陵又據姚興載柔然社崙方睦於秦遣將救黠弗

胡云乾壁在今平陽府臨汾界

吳云柔然地今外蒙
喀爾喀四部地

後曰魏改稽

素古延崙盧昆翻辛卯和突逆擊大破之社崙帥其

部落遠遁漠北奪高車之地而居之帥讀斛律部帥

倍侯利擊社崙大為所敗帥所類翻倍侯利奔魏社

崙於是西北擊匈奴遺種日拔也種章雞大破之勇翻遂

吞併諸部士馬繁盛雄於北方其地西至焉耆東接

朝鮮朝音潮南臨大漠旁側小國皆羈屬焉自號豆

代可汗魏收書作丘豆代魏言駕馭開張也汗音寒

也而拓拔氏之先通鑑皆始立約束以千人為軍軍

有將百人為幢幢有帥軍將幢帥皆魏制社崙蓋效

帥所攻戰先登者賜以虜獲畏懦者以石擊其首而

類翻

類翻攻戰先... 者賜以... 獲... 者以石... 其首...

殺之柔然為魏患自此始

禿髮僂檀克顯美執孟禕而責之

以其不早降

禿髮僂檀自去年攻顯美至是乃克

禕曰禕受呂氏厚恩

分符守土若明公大軍甫至望旗歸附恐獲罪於執

事矣僂檀釋而禮之徙二千餘戶而歸以禕為左司

馬禕辭曰呂氏將亡聖朝必取河右

朝直遙翻

人無愚智

皆知之但禕為人守城不能全復忝顯任於心竊所

未安

為于偽翻復扶又翻

若蒙明公之惠使得就戮姑減死且

不朽僂檀義而歸之

東土遭孫恩之亂因以饑饉

漕運不繼桓玄禁斷江路

斷讀短

公私匱乏以糲橡給

士卒

糲房尤翻博雅曰糲糲梳皴也又曰鬻也又糲穀皮也音同橡似兩翻說文曰栲實也

玄

若曰不上補既字

江路下字幸有商旅

俱絕四字

糲房雅糲梳及

糲或作栲則糲

通鑑二百一十一元興元年

十九

即附之愛即陳
平傳之據西教也

謂朝廷方多憂虞必未暇討已可以蓄力觀釁及大

軍將發從兄太傅長史石生密以書報之從才用翻 玄大

驚欲完聚保江陵長史卞範之曰明公英威振於遠

近元顯口尚乳臭劉牢之大失物情若兵臨近畿示

以禍福土崩之勢可翹足而待何有延敵入境自取

窮蹙者乎玄從之留桓偉守江陵抗表傳檄罪狀元

顯舉兵東下檄至元顯大懼二月丙午帝餞元顯於

西池元顯下船而不發元顯內畏桓玄故下船而不發 癸丑魏常

山王遵等至高平去年十二月魏遣遵沒弈于棄其

部衆帥數千騎與劉勃勃奔秦州秦州治上邽帥讀曰率騎寄翻

魏軍追至瓦亭不及而還盡獲其府庫蓄積馬四萬

餘匹雜畜九萬餘口畜許徙其民於代都魏以平城為代都

餘種分迸種章勇翻平陽太守貳麀復侵秦河東姓

春秋貳軫二國後皆為氏貳塵之貳則虜姓也復扶又翻長安大震關中諸城晝

閉秦人簡兵訓卒以謀伐魏秦王興立子泓為太

子大赦泓孝友寬和喜文學喜許善談詠而懦弱多

病興欲以為嗣而狐疑不決久乃立之為姚泓以懦弱亡秦張本

姑臧大饑米斗直錢五千人相食餓死者十餘萬

口城門晝閉樵采路絕民請出城為胡虜奴婢者日

有數百呂隆惡其沮動眾心惡烏路翻盡阮之積尸

目錄傳檀清遠啟
姑臧

涼澤今涼州府鎮番州

盈路沮渠蒙遜引兵攻姑臧沮子隆遣使求救於河

西王利鹿孤利鹿孤遣廣武公儁檀帥騎一萬救之

使疏吏翻儁奴沃翻帥讀曰率騎奇寄翻未至隆擊破蒙遜軍蒙遜請與

隆盟留穀萬餘斛遺之而還遺于儁檀至昌松聞蒙

遜已退乃徙涼澤段冢民五百餘戶而還涼澤即禹貢之豬野

澤也在武威縣東亦曰休屠澤還從宣翻中散騎常侍張融言於利鹿孤

曰散悉直翻騎奇寄翻焦朗兄弟據魏安潛通姚氏數為反覆

數所角翻今不取後必為朝廷憂利鹿孤遣儁檀討之朗

面縛出降焦朗以魏安招秦軍事見儁檀送于西平

徙其民於樂都樂音桓玄發江陵慮事不捷常為

胡亥為元軍過尋陽
陽夏官軍見守者
不知防於後卒也元
聖姑孰使人攻歷陽
則九江之虞以下東西
梁山以上全無備也

吳之洞口見卷六十九

西還之計及過尋陽不見官軍意甚喜將士之氣亦

振史言桓立畏怯劉牢之等不能仗順取之將即亮翻下同庾楷謀泄立囚之丁

已詔遣齊王柔之以騶虞幡宣告荆江二州使罷兵

騶則尤翻立前鋒殺之柔之子也孝武太元十年以柔之襲封齊王紹

依岡之祀宗封南頓王丁卯立至姑孰使其將馮該等攻歷陽

豫州刺史襄城太守司馬休之嬰城固守立軍斷洞

浦洞浦即洞口魏曹休破呂範處斷丁管翻焚豫州舟艦艦戶黠翻豫州刺史

譙王尚之帥步卒九千陣於浦上帥讀日率遣武都太守

楊秋屯橫江秋降于立軍尚之眾潰逃于涂中立捕

獲之涂與滁同司馬休之出戰而敗棄城走劉牢之素惡

溧洲今烈山洲在江
寧路西南
吳云溧洲卷二自作
烈洲

驃騎大將軍元顯惡鳥恐桓玄既滅元顯益驕恣又

恐已功名愈盛不為元顯所容且自恃材武擁彊兵

欲假玄以除執政復伺玄之隙而自取之復扶又翻

故不肯討玄元顯日夜昏酣以牢之為前鋒牢之驟

詣門不得見及帝出餞元顯遇之公坐而已坐徂牢

之軍溧洲溧音栗溧水出溧陽縣在建康東南元顯

遣牢之西上擊桓玄非其路也晉書劉牢

之傳作洌洲又桓冲發建康謝安送至溧洲宋武陵

王討元凶邵四月戊午至南州辛酉次溧洲丙寅次

江寧今舟行自采石東下未至三山江中有洌山即

洌洲也洌溧聲相近故又為溧洲張舜民曰過三山

十餘里至溧洲自溧洲過白土磯入慈湖

夾舜民擲行錄言沂流之先後水程也

參軍劉裕請擊玄牢之不許玄使牢之族舅何穆說牢之曰自

古戴震主之威挾不賞之功而能自全者誰邪越之

文種秦之白起漢之韓信皆事明主為之盡力說輸芮翻

為于偽翻功成之日猶不免誅夷况為凶患者之用乎君

如今日戰勝則傾宗戰敗則覆族欲以此安歸乎不

若翻然改圖則可以長保富貴矣古人射鉤斬祛猶

不害為輔佐齊桓公與子糾爭國管仲射桓公中帶

晉獻公使寺人披伐公子重耳於蒲城重耳踰垣而走披斬其祛重耳反國披屢納忠射而亦翻况

玄與君無宿昔之怨平時譙王尚之已敗人情愈恐

牢之頗納穆言與玄交通東海中尉東海何無忌牢

之之甥也與劉裕極諫不聽其子驃騎從事中郎敬

宣諫曰今國家衰危天下之重在大人與玄玄藉父

叔之資玄父温據有全楚割晉國三分之二一朝縱

之使陵朝廷玄威望既成恐難圖也董卓之變將在

今矣董卓事見五十九卷漢靈帝中平六年獻帝初平元年牢之怒曰吾豈不

知今日取玄如反覆手耳但平玄之後令我柰驃騎

何元顯為驃騎將軍故稱之三月乙巳朔牢之遣敬宣詣玄請降

降戶玄陰欲誅牢之乃與敬宣宴飲陳名書畫共觀

之以安悅其意敬宣不之覺玄佐吏莫不相視而笑

玄板敬宣為諮議參軍未有朝命以板授之也元顯將發聞玄

已至新亭棄船退屯國子學辛未陳於宣陽門外軍

新亭去江寧中餘里
層曰此下補堂字

陳讀曰陣南折即朱雀元顯

南桁即朱雀航今
原在臺城內之橋也

東府即今大中橋東

史昭釋文舫南往切
寄翻舫南妄翻
史昭音謀

西樂者在新亭東
吳安樂者在今江甯府
江甯如境

中相驚言玄已至南桁

陳讀曰陣南桁即朱雀
桁在臺城南桁戶剛翻

元顯

引兵欲還宮玄遣人拔刀隨後大呼曰放仗軍人皆

崩潰

呼火
故翻

元顯乘馬走入東府唯張灋順一騎隨之

騎奇
寄翻

元顯問計於道子道子但對之涕泣玄遣太傅

從事中郎毛泰收元顯送新亭縛於舫前而數之

數所

具翻舫
甫曠翻

元顯曰為王誕張灋順所誤耳壬申復隆安

年號帝遣侍中勞玄於安樂渚

勞力到翻
樂音洛

玄入京師

稱詔解嚴以玄總百揆都督中外諸軍事丞相錄尚

書事揚州牧領徐荆江三州刺史假黃鉞

是時晉土
全有荆江

楊三州徐州率多僑郡而京口則重鎮也玄悉領之
全有晉國矣且將奪劉牢之之兵故領徐州以制之

玄以桓偉為荊州刺史桓謙為尚書左僕射桓脩為

徐兗二州刺史桓石生為江州刺史卞範之為丹楊

尹卞範之為玄長史謀主也丹楊京邑故使為尹初玄之舉兵侍中王謐奉

詔詣玄玄親禮之及玄輔政以謐為中書令謐導之

孫也新安太守殷仲文覬之弟也殷覬見一百九卷隆安元年覬音冀

玄姊為仲文妻仲文聞玄克京師棄郡投玄玄以為

諮議參軍劉邁往見玄玄曰汝不畏死而敢來邪邁

曰射鉤斬祛并邁為三玄悅以為參軍邁折玄事見一百八卷孝

武太元癸酉有司奏會稽王道子酣縱不孝當棄市

會工詔徙安成郡吳孫皓寶鼎二年分豫章長沙廬陵立安成郡唐吉州安福縣及袁

長流宗本作得流

班瀆今觀音門江
在新洲西南
吳曰班瀆今江甯府之
下關洲也

州諸縣皆其地也劉昫斬元顯及東海王彥璋元顯

之子隆安初使繼東海王後譙王尚之庾楷張灋順毛泰等於建

康市桓脩為王誕固請長流嶺南偽為干玄以劉牢之

為會稽內史牢之曰始爾便奪我兵禍其至矣劉敬

宣請歸諭牢之使受命玄遣之敬宣勸牢之襲玄牢

之猶豫不決移屯班瀆班瀆在新洲西南私告劉裕曰今當

北就高雅之於廣陵舉兵以匡社稷卿能從我去乎

裕曰將軍以勁卒數萬望風降服彼新得志威震天

下朝野人情皆已去矣降戶江翻廣陵豈可得至邪

裕當反服還京口耳反服謂反初服也離騷曰退將脩吾初服此言釋戎服而服常

服何無忌謂裕曰我將何之裕曰吾觀鎮北必不免

牢之以討孫恩功進號鎮北將軍

卿可隨我還京口桓玄若守臣節

當與卿事之不然當與卿圖之

此時劉裕已有誅玄之心

於是牢

之大集僚佐議據江北以討玄參軍劉襲曰事之不

可者莫大於反將軍往年反王兖州

王兖州謂王恭

近日反

司馬郎君

司馬郎君謂元顯

今復反桓公

復扶又翻下復推同

一人三

反何以自立語畢趨出佐吏多散走牢之懼使敬宣

之京口迎家矢期不至牢之以為事已泄為玄所殺

乃帥部曲北走

帥讀曰率

至新洲縊而死敬宣至不暇哭

即渡江奔廣陵將吏共殯斂牢之

將即亮翻斂力瞻翻

以其喪

歸丹徒玄令斲棺斬首暴尸於市暴步卜翻又大赦

改元大亨桓玄讓丞相荆江徐三州玄既以其兄弟領荆江徐

三州且已得建康握朝權不復以丞相為重故悉讓之改授太尉都督中外諸

軍事揚州牧領豫州刺史總百揆以琅邪王德文為

太宰司馬休之劉敬宣高雅之俱奔洛陽各以子

弟為質於秦以求救質音致秦王興與之符信使於關

中募兵得數千人復還屯彭城間孫恩寇臨海臨

海太守辛景擊破之恩所虜三吳男女死亡殆盡恩

恐為官軍所獲乃赴海死其黨及妓妾從死者以百

數妓渠綺翻謂之水仙餘眾數千人復推恩妹夫盧

循為主

復扶又翻

循謀之曾孫也

盧謀盧志之子初從劉琨琨死仕於段氏段遼

敗仕趙謀氏王翻

神采清秀雅有材藝少時

少詩照翻

沙門惠遠

嘗謂之曰君雖體涉風素而志存不軌如何太尉玄

欲撫安東土乃以循為永嘉太守

明帝太寧元年分臨海立永嘉郡今

之温循雖受命而寇暴不已

盧循事始此

甲戌燕

大赦 河西王秃髮利鹿孤寢疾遺令以國事授弟

儁檀初秃髮思復鞬愛重儁檀

儁奴沃翻鞬居言翻

謂諸子曰

儁檀器識非汝曹所及也故諸兄不以傳子而傳於

弟

吳壽夢以少子季札為賢故其諸子兄弟相傳欲以次傳國於季札而季札終於不受秃髮烏孤利

鹿孤致國於儁檀猶吳志也

利鹿孤在位垂拱而已

豈知國亡於儁檀之手哉

垂拱謂垂衣拱手無所為也

軍國大事比委於僭檀利鹿孤卒僭

檀襲位更稱涼王

自此史稱禿髮氏為南涼

改元弘昌遷于樂都

樂音洛

謚利鹿孤曰康王

夏四月太尉玄出屯姑孰

辭錄尚書事詔許之而大政皆就諮焉小事則決於

尚書令桓謙及卞範之自隆安以來中外之人厭於

禍亂及玄初至黜姦佞擢雋賢京師欣然冀得少安

少詩

既而玄奢豪縱逸政令無常朋黨互起陵侮朝

廷裁損乘輿供奉之具帝幾不免飢寒

乘繩證翻

由

是衆心失望三吳大饑戶口減半會稽減什三四

會

外臨海永嘉殆盡富室皆衣羅紈懷金玉閉門相守

餓死

此固上之人失政所致而人消物盡亦天地之大數也周餘黎民靡有子遺以此觀之容有是

事衣於

既翻

乞伏熾磐自西平逃歸苑川

乞伏乾歸送熾磐於西平

見上卷隆安四年

南涼王儁檀歸其妻子

乞伏乾歸使熾磐

入朝于秦

朝直遙翻

秦主興以熾磐為興晉太守

五月

盧循自臨海入東陽太尉玄遣撫軍中兵參軍劉裕

將兵擊之

將即亮翻下同

循敗走永嘉

走音奏

高句麗攻宿

軍

宿軍城在龍城東北句如字又音駒麗力知翻

燕平州刺史慕容歸棄城

走

北燕平州刺史治宿軍

秦主興大發諸軍遣義陽公平尚

書右僕射狄伯支等將步騎四萬伐魏興自將大軍

繼之以尚書令姚晃輔太子泓守長安沒弈干權鎮

宿軍今直隸字外

宿軍今直隸字外

乾壁在汾水東

今平陽府臨汾縣界

曰平陽府臨汾縣界

府襄陵也

廣曰乾壁十六國

春秋作柴壁下無

蓋據柴壁而字今

依前記補之

沈欽韓曰晉書載

記本作乾城魏書

地形志亦云平陽郡

今高昌縣有乾城

作乾壁蓋當改乾城

永安今平陽州

永安今永安今平陽府

之汾水東

上邽廣陵公欽權鎮洛陽平攻魏乾壁六十餘日拔

之秋七月魏主珪遣毗陵王順及豫州刺史長孫肥

將六萬騎為前鋒自將大軍繼發以擊之八月太

尉玄諷朝廷以玄平元顯功封豫章公平殷楊功封

桂陽公并本封南郡如故玄以豫章封其子昇桂陽

封其兄子俊魏主珪至永安永安本漢魏縣屬河東郡順帝改曰永安秦義

陽公平遣驍將帥精騎二百覘魏軍驍堅堯翻將即亮翻騎奇寄翻

又丑廉翻長孫肥逆擊盡擒之平退走珪追之乙巳

及於柴壁平嬰城固守魏軍圍之秦王興將兵四萬

柴壁在汾水東永安今平陽府

以尚書令姚晃輔太子泓守長安沙奕干權鎮

元興元年改大官元年

沃如

天渡汾水津渡。
吳曰天渡在今平陽府太平州

屬曰因下補兵氣
所忌四字

蒙坑在今西沃如北
吳云在今平陽府西沃如

義曰如此下補則字

七千救之。將據天渡運糧以餽平。

柴壁在汾東天渡蓋汾津之名在汾

水西魏博士李先曰兵灋高者為敵所棲深者為敵

所囚今秦皆犯之宜及興未至遣奇兵先據天渡柴

壁可不戰而取也珪命增築重圍

重直龍翻下同

內以防平

之出外以拒興之入廣武將軍安同曰汾東有蒙坑

東西三百餘里蹊徑不通興來必從汾西直臨柴壁

如此虜聲執相接重圍雖固不能制也不如為浮梁

渡汾西築圍以拒之虜至無所施其智力矣珪從之

興至蒲阪

阪音反

憚魏之彊久乃進兵甲子珪帥步騎

三萬逆擊興於蒙阮之南

帥讀曰率下同

斬首千餘級興退

走四十餘里平亦不敢出珪乃分兵四據險要使秦

兵不得近柴壁近其與屯汾西憑壑為壘東栢材從

汾上流縱之欲以毀浮梁魏人皆鉤取以為薪蒸鹿

薪細日蒸冬十月平糧竭矢盡夜悉眾突西南圍求出與

列兵汾西舉烽鼓譟為應與欲平力戰突免平望與

攻圍引接但叫呼相和和戶莫敢逼圍平不得出計

窮乃帥麾下赴水死諸將多從平赴水珪使善游者

鉤捕之無得免者執狄伯支及越騎校尉唐小方等

四十餘人餘眾二萬餘人皆斂手就禽與坐視其窮

力不能救舉軍慟哭聲震山谷數遣使求和於魏數

角翻珪不許乘勝進攻蒲阪秦晉公緒固守不戰會柔

然謀伐魏珪聞之戊申引兵還還從宣翻或告太史

令鼂崇及弟黃門侍郎懿潛召秦兵珪至晉陽賜崇

懿死鼂直秦徙河西豪右萬餘戶于長安 太尉

玄殺吳興太守高素將軍竺謙之及謙之從兄朗之

劉襲并襲弟季武皆劉牢之北府舊將也從才用翻

襲兄冀州刺史軌邀司馬休之劉敬宣高雅之等共

據山陽沈約曰山陽本射陽縣境地各義熙土斷始

地欲起兵攻玄不克而走將軍袁虔之劉壽高長慶

郭恭等皆往從之將奔魏至陳留南分爲二輩軌休

之政宣本南燕太子少傅... 魏主珪... 刀開木

之敬宣奔南燕虔之壽長慶恭奔秦魏主珪初聞休

之等當來大喜後怪其不至令兖州求訪隆安五年魏以長孫

肥為兖州刺史南狗地然未能有兖州也獲其從者問其故皆曰魏朝威

聲遠被從才用翻被皮是以休之等咸欲歸附既而

聞崔逞被殺崔逞死見上卷三年故犇二國珪深悔之自是士

人有過頗見優容南涼王儁檀攻呂隆於姑臧

燕王熙納故中山尹苻謨二女燕王寶即位之初苻謨為中山尹長

曰娥娥為貴人長知兩翻娥音戎幼曰訓英為貴嬪貴嬪尤

有寵丁太后怨恚恚於避翻與兄子尚書信謀廢熙立章

武公淵事覺熙逼丁太后令自殺葬以后禮謚曰獻

幽皇后

丁太后素與熙通事見上年

十一月戊辰殺淵及信辛未

熙畋于北原

龍城北原也

石城令高和

石城縣漢屬北平郡燕屬建德郡高

和本為石城令時以大喪會于龍城耳

與尚方兵於後作亂殺司隸校

尉張顯入掠宮殿取庫兵脅營署閉門乘城熙馳還

城上人皆投仗開門盡誅反者唯和走免甲戌大赦

魏以庾岳為司空

十二月辛亥魏主珪還雲中

柔然可汗社崙聞珪伐秦自參合陂侵魏至豺山

在善無縣北魏天興六年築宮於此崙盧昆翻

及善無北澤魏常山王遵以

萬騎追之不及而還

太尉立使御史杜林防衛會

稽文孝王道子至安成

會工外翻

林承立旨酖道子殺之

善無北澤
疑即朔平府之野
馬川

沮渠蒙遜所署西郡太守梁中庸叛奔西涼蒙遜

聞之笑曰吾待中庸恩如骨肉而中庸不我信但自

負耳孤豈在此一人邪乃盡歸其孥西涼公嵩問中

庸曰我何如索嗣中庸曰未可量也嵩曰嗣才度若

敵我者我何能於千里之外以長繩絞其頸邪索嗣死見

上卷四年孥音奴嵩古老翻索昔各翻量音良中庸曰智有短長命有成敗

毀下之與索嗣得失之理臣實未之能詳若以身死

為負計行為勝則公孫瓚豈賢於劉虞邪公孫瓚劉虞事見六

十卷漢獻帝初平四年嵩默然表虔之等至長安秦王與問

曰桓玄才略何如其父卒能成功乎卒子恤翻虔之曰玄

元興元年改大言子元年

乘晉室衰亂盜據宰衡猜忌安忍刑賞不公以臣觀

之不如其父遠矣立今已執大柄其執必將篡逆正

可為它人驅除耳興善之以虔之為廣州刺史秦以廣州

授表虔之示以各名位寵授之耳是歲秦王興立昭儀張氏為皇后

封子懿弼洗宣王翻懣璞質達裕國兒皆為公洗古黃翻謀氏

王翻懣遣使拜禿髮傉檀為車騎將軍廣武公沮渠

蒙遜為鎮西將軍沙州刺史西海侯李暉為安西將

軍高昌侯秦鎮遠將軍趙曜帥眾二萬西屯金城建

節將軍王松忽帥騎助呂隆守姑臧松忽至魏安傉

檀弟文真擊而虜之傉檀大怒送松忽還長安深自

王翻懣下使字補梁斐張構四字

魏安今涼州府古浪縣

東射史言河海諸國

陳謝史言河湟諸國皆畏姚秦之彊

資治通鑑卷第一百一十二

浙江圖書館

元興元年魏天興五年

秦弘始四年燕光始三年

資治通鑑卷第一百十三

又燕建平三年涼神鼎產
又涼弘昌春天涼永安三年又涼
廣正三年



浙江圖書館

資治通鑑卷第一百一十三

此卷與前後卷
銜不合有誤

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉

西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封陸伯戶

賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

書

後學天台胡三省音註

晉紀三十五

起昭陽單閼盡閼
逢執徐凡二年

安皇帝戊

元興二年春正月盧循使司馬徐道覆寇東陽二月

辛丑建武將軍劉裕擊破之道覆循之姊夫也乙

卯以太尉玄為大將軍

大將軍自漢以來職名崇重
居其位者皆擅朝權晉初以

其黨三字
其黨三字

卯癸

元興二年魏天興六年秦弘始五年秦無年

正監又無建平四年神鼎三
年之又涼弘昌二年又涼永安三年又
涼庚子

司馬孚為太尉奏以大將軍
位太尉下後復舊在三司上
丁巳玄殺冀州刺史

孫無終孫無終亦北
府舊將也
玄上表請帥諸軍掃平關洛

既而諷朝廷下詔不許上時掌翻帥讀
日率朝直遙翻乃云奉詔故

止玄初欲飭裝先命作輕舸載服玩書畫舸加我翻
大舡也方

言南楚江湖謂
之舸畫與書同或問其故玄曰兵凶戰危脫有意外

當使輕而易運眾皆笑之桓玄意態終始如此耳時

每遇輒敗崢嶸洲之戰劉道規等知其為人而憚之故
而徑突之一敗而不能復振矣以鼓翻

癸巳朔日有食之南燕主備德故吏趙融自長安

來始得母兄凶問備德號慟吐血號戶刀翻
吐土故翻因而寢

疾司隸校尉慕容達謀反遣牙門皇璆攻端門璆渠
尤翻

殿中帥矣赤眉開明... 殿中帥猶晉之殿中... 尤翻

殿中帥侯赤眉開門應之殿中帥猶晉之殿中中黃

門孫進扶備德踰城匿於進舍段宏等聞宮中有變

勒兵屯四門廣固城四門也備德入宮誅赤眉等達出奔魏

備德優遷徙之民使之長復不役復方目翻民緣此

迭相蔭冒或百室合戶或千丁共籍以避課役尚書

韓諄請加隱覈合音閣諄竹角翻隱度也備德從之

使諄巡行郡縣行下孟翻得蔭戶五萬八千泰山賊王

始聚眾數萬自稱太平皇帝署置公卿南燕桂林王

鎮討禽之臨刑或問其父及兄弟安在始曰太上皇

蒙塵于外征東征西為亂兵所害其妻怒之曰君正

著曰號上補字
雅下補也字

射少初平府在玉

著曰尚書下補即

坐此口奈何尚爾始曰皇后不知自古豈有不亡之

國朕則崩矣終不改號史言王始僭舉大號至敗亡而不悔五月燕王

熙作龍騰苑方十餘里役徒二萬人築景雲山於苑

內基廣五百步峯高十七丈廣古曠翻高古號翻秋七月戊

子魏王珪北巡作離宮於豺山平原太守和跋奢豪

喜名喜許記翻珪惡而殺之惡烏路翻使其弟毗等就與訣跋

曰灑北土瘠可遷水南勉為生計灑力水翻且使之背已

背蒲妹翻曰汝何忍視吾之死也毗等諭其意詐稱使者

逃入秦珪怒滅其家中壘將軍鄧淵從弟尚書暉與

跋善從才用翻或譖諸珪曰毗之出亡暉實送之珪疑淵

南涼王宋本無南字

知其謀賜淵死南涼王倂檀及沮渠蒙遜互出兵

攻呂隆倂奴沃翻隆患之秦之謀臣言於秦王興曰

隆藉先世之資專制河外今雖飢窘尚能自支君梁

若將來豐贍終不為吾有涼州險絕土田饒沃不如

因其危而取之興乃遣使徵呂超入侍使疏隆念姑

臧終無以自存乃因超請迎于秦興遣尚書左僕射

齊難鎮西將軍姚詒左賢王乞伏乾歸鎮遠將軍趙

曜帥步騎四萬迎隆于河西詒去古翻帥讀南涼王

倂檀攝昌松魏安二戍以避之攝收也倂八月齊難

等至姑臧隆素車白馬迎于道旁隆勸難擊沮渠蒙

孫沮子蒙遜使臧莫孩拒之敗其前軍孩何開翻難

乃與蒙遜結盟蒙遜遣弟挐入貢于秦挐女難居翻以司

馬王尚行涼州刺史配兵二千鎮姑臧以將軍閻松

為倉松太守倉松即漢昌松縣郭將為番禾太守番音分戍

二城徙隆宗族僚屬及民萬戶于長安載記曰自光至隆十三載

而興以隆為散騎常侍散悉亶翻超為安定太守自

餘文武隨才擢叙初郭麇常言代呂者王故其起兵

先推王詳後推王乞基事見一百九卷及隆東遷王

尚卒代之麇從乞伏乾歸降秦卒子以為滅秦

者晉也遂來奔秦人追得殺之郭麇自信其術幸亂以微福而卒以殺身

是以明天道且真蒙遜自人...

以衍曰十六國春秋梁
斐張構李二人通鑑誤
談之厚曰使者本有二人
一為梁斐一為張構是
合二人為一人

足以明天道
沮渠蒙遜伯父中田護軍親信臨松太
之難知矣

守孔篤皆驕恣為民患
據晉書蒙遜載記中田護軍蓋呂光所置鎮臨松
蒙

遜曰亂吾灑者一伯父也皆逼之使自殺秦遣使者

梁構至張掖蒙遜問曰秃髮儁檀為公而身為侯何

也
秦封儁檀為廣武公封蒙遜為西海侯事見上卷上年
構曰儁檀凶狡欵誠

未著故朝廷以重爵虛名羈縻之將軍忠貫白日當

入贊帝室豈可以不信相待也聖朝爵必稱功
朝直

稱尺如尹緯姚晃是佐命之臣齊難徐洛一時猛將爵
證翻

皆不過侯伯
緯干貴翻將軍何以先之乎
先悉昔竇

融殷勤固讓不欲居舊臣之右
事見四十三卷漢不
光武建武十三年

意將軍忽有此問蒙遜曰朝廷何不即封張掖而更遠封西海邪構曰張掖將軍已自有之所以遠授西海者欲廣大將軍之國耳蒙遜悅乃受命 荆州刺

史桓偉卒大將軍玄以桓脩代之從事中郎曹靖之

說玄曰說輪芮翻謙脩兄弟專據內外權執太重玄乃以

南郡相桓石康為荆州刺史石康豁之子也桓豁温之次弟

劉裕破盧循於永嘉追至晉安武帝太康三年分建安立晉安郡今

泉州南安縣即其地宋白曰東晉南渡衣冠士族多萃此地以求安堵因立晉安郡隋為泉州屢破

之循浮海南走何無忌潛詣裕勸裕於山陰起兵討

桓玄裕謀於土豪孔靖靖曰山陰去都道遠舉事難

晉安今泉州府晉江縣

桓玄裕謀於土真家孔靖靖曰山陰去者道遠舉事莫

成且玄未篡位不如待其已篡於京口圖之裕從之

靖愉之孫也孔愉歷事元明成三帝九月魏主珪如南平城

南平城今大同府以陰如

吳云灑即今察乾河

愍帝建興元年代公猗盧城盛樂以為北都脩故平城
以為南都更南百里於灑水之陽黃瓜堆築新平城
所為南平城也唐朔州西南有新城即其地規度灑南
山皆灑南地也度

徒洛翻灑將建新都侍中殷仲文散騎常侍下範

之勸大將軍玄早受禪陰撰九錫文及冊命散悉亶翻騎奇

寄翻禪時戰以桓讓為侍中開府錄尚書事王謐為

中書監領司徒桓胤為中書令加桓脩撫軍大將軍

胤冲之孫也丙子冊命玄為相國揔百揆封十郡為

楚王加九錫楚國置丞相以下官桓讓私問彭城內

答
卷曰裕下曰上補字
志欲圖玄乃隱辭

史劉裕曰楚王勲德隆重朝廷之情咸謂宜有揖讓

卿以為何如裕曰楚王宣武之子桓温謚曰宣武勲德蓋世

晉室微弱民望久移乘運禪代有何不可讓喜曰卿

謂之可即可耳劉裕一世之雄桓譙問之以決新野

人庾叅殷仲堪之黨也新野縣漢屬南陽郡晉武帝

分立新野郡大阻力翻從不從大聞桓偉死石康未至乃起兵襲雍

州刺史馮該於襄陽走之雍於大用翻有眾七千設壇祭

七廟云欲討桓玄江陵震動石康至州發兵攻襄陽

次敗犇秦高雅之表南燕主備德請伐桓玄曰縱

未能廓清吳會亦可收江北之地中書侍郎韓範亦

上疏曰今晉室衰亂江淮南北戶口無幾戎馬單弱

重以桓玄悖逆重直用翻悖蒲上下離心以陛下神

武發步騎一萬臨之彼必土崩瓦解兵不留行矣得

而有之秦魏不足敵也拓地定功正在今日失時不

取彼之豪傑誅滅桓玄更脩德政豈惟建康不可得

江北亦無望矣備德曰朕以舊邦覆沒欲先定中原

乃平蕩荆揚故未南征耳其令公卿議之因講武城

西步卒三十七萬人騎五萬三千匹車萬七千乘乘繩

證公卿皆以為玄新得志未可圖乃止慕容德取青

翻年耳有衆如此不能乘時而用之自審其才不足以辨桓玄也冬十月楚王玄上

表請歸藩使帝作手詔固留之又詐言錢塘臨平湖

開臨平湖草常羨塞江州甘露降使百僚集賀用為

已受命之符又以前世皆有隱士恥於已時獨無求

得西朝隱士安定皇甫謐六世孫希之晉氏東遷以洛陽為西朝

皇甫謐在魏晉之間徵辟不行自號玄晏先生朝直廷翻給其資用使隱居山林

徵為著作郎使希之固辭不就然後下詔旌禮號曰

高士時人謂之充隱實非隱者而以之備數故謂之充隱又欲廢錢用

穀帛及復肉刑制作紛紜志無一定變更回復衡翻

卒無所施行性復貪鄙人士有灋書好畫卒子恤翻

灋書謂如史摛程邈李斯張芝師宜梁鵠衛及佳

翻灋書謂如史摛程邈李斯張芝師宜梁鵠衛

園宅必假蒲博而取之。尤愛珠玉未嘗離手。離力智

相玄志 度凡近

乙卯魏主珪立其子嗣為齊王加位相國

紹為清河王加征南大將軍熙為陽平王曜為河南

王丁巳魏將軍伊謂帥騎二萬襲高車餘種表紇

烏頻十一月庚午大破之。帥讀曰率騎奇寄翻 種章勇翻紇戶骨翻詔

楚王玄行天子禮樂妃為王后世子為太子丁丑卜

範之為禪詔。禪時戰 翻下同使臨川王寶逼帝書之寶晞之

曾孫也。武陵王晞死於 桓温廢立之際庚辰帝臨軒遣兼太保領司

徒王謐奉璽綬禪位于楚。璽斯氏翻 綬音受壬午帝出居永

安宮癸未遷太廟神主于琅邪國。永嘉之亂琅邪國 人隨元帝過江者

崇表乾即後 回紇回鶻

九井在今太平府當塗縣南

巖曰位下補國語大楚四字

平固今贛州府贛縣

吳云石陽疑漢陽府黃波州之石陽

千餘戶太興三年立懷德縣丹揚雖有琅邪相而無其地成帝咸康元年桓温領琅邪太守鎮江乘之蒲洲金城求割江乘縣境立郡始有實土

徙居司徒府百官詣姑孰勸進十二月庚寅朔立築

壇於九井山北九域志太平州有九井山今太平州古姑孰之地也蕪湖縣南有溪猶曰

姑孰溪北征記云壬辰即皇帝位冊文多非薄晉室

或諫之立曰捐讓之文正可陳之於下民耳豈可欺

上帝乎大赦改元永始以南康之平固縣武帝太康三年以廬

陵南部都尉立南康郡平固吳所置平陽縣也太康元年更名平固九域志虔州贛縣有平固鎮封

帝為平固王降何后為零陵縣君琅邪王德文為石

陽縣公武陵王遵為彭澤縣侯追尊父温為宣武皇

帝朝號太祖南康公主為宣白王后封子昇為豫章王

案愉為國
寶兄

案注隆字
當化璉

新城今錦州府錦
州凡城今承
德府平泉州

帝廟號太祖南康公主為宣皇后封子昇為豫章王

以會稽內史王愉為尚書僕射愉子相國左長史綏

為中書令綏桓氏之甥也戊戌亥入建康宮登御坐

而床忽陷坐讀羣下失色殷仲文曰將由聖德深厚

地不能載亥大悅梁王珍之國臣孔璞奉珍之壽壽

陽珍之晞之曾孫也晞子璉出繼梁國珍之之祖也戊申燕王熙

尊燕主垂之貴嬪段氏為皇太后段氏熙之慈母也已酉立苻

貴嬪為皇后嬪毗賓翻大赦辛亥桓亥遷帝於尋陽尋陽郡時治柴桑燕

以衛尉悅真為青州刺史鎮新城光祿大夫衛駒為并州刺史鎮

凡城癸丑納桓温神主于太廟桓亥臨聽訟觀閱囚徒洛都華林園北

有聽訟觀本平望觀也魏明帝以刑獄天下大命也

每斷大獄常幸觀聽之大和三年更名聽訟觀建康

做洛都之制亦罪無輕重多得原放有干輿乞者時

置之觀古玩翻

或卹之其好行小惠如此干犯也干輿行犯乘輿也

翻是歲魏主珪始命有司制冠服以品秩為差然

灑度草創多不稽古



三年春正月桓玄立其妻劉氏為皇后劉氏喬之曾

孫也劉喬見八十六卷玄以其祖彝以上名位不顯

不復追尊立廟復扶散騎常侍徐廣曰敬其父則子

悅孝經載孔請依故事立七廟玄曰禮太祖東向左昭

右穆禮天子七廟太祖正東向之位左三昭右三穆

決疑要錄曰父南面故曰昭昭明也子北面故

曰穆穆順也昭本如字為漢諱昭改音韶或云晉文帝名昭改音韶晉立七廟宣帝不

得正東向之位何足灋也祕書監下承之謂廣曰若

宗廟之祭果不及祖有以知楚德之不長矣廣邈之

第也徐邈以文學為孝武所親信玄自即位心常不自安二月已

丑朔夜濤水入石頭流殺人甚多謹譁震天玄聞之

懼曰奴輩作矣玄性苛細好自矜伐謹許元翻好呼到翻下性好同

主者奏事或一字不體謂字之上下偏傍不合體也或片辭之謬

必加糾擿以示聰明擿他狄翻尚書晷詔誤書春蒐為春

蒐蒐同都翻自左丞王納之以下凡所關署關通皆被降

黜被皮義翻或手注直官直官入直者也或自用令史令史尚書令僕所署

元興三年魏天賜元年秦魏紀年燕光紀年

案據父穆之

吳云巴中巴東見卷六十七巴西見卷六十五

西白帝城在夔州府

用詔令紛紜有司奉答不暇而紀綱不治奏案停積

不能知也又性好遊畋或一日數出數所遷居東宮

更繕宮室衡翻土木並興督迫嚴促朝野騷然思亂

者衆玄遣使加益州刺史毛璩散騎常侍左將軍璩

執留玄使不受其命璩實之孫也使疏吏翻散悉直

魚翻玄以桓希為梁州刺史分命諸將戍三巴以備之

三巴巴郡巴東巴西也杜佑曰渝州古巴國謂之

三巴以閬白二水東南流曲折三廻如巴字也璩

傳檄遠近列玄罪狀遣巴東太守柳約之建平太守羅

述征虜司馬甄季之擊破希等甄之仍帥衆進屯白

帝史言劉裕未起毛璩已仗劉裕從徐兗二州刺史

義舉兵討玄帥讀曰率

一人為主無忌曰天下草澤之中非無英雄也毅曰所見

唯有劉下邳裕先領下邳太守故稱之無忌笑而不答還以告裕

遂與毅定謀初太原王元德及弟仲德為苻氏起兵

攻燕主垂不克來犇王獻字元德王懿字仲德名犯宣元二帝諱故以字行仲德為

燕所敗渡河依段遼自遼所來奔為于偽翻朝廷以元德為弘農太守仲

德見桓玄稱帝謂人曰自古革命誠非一族然今之

起者恐不足以成大事平昌孟昶為青州主簿平昌縣漢

屬城陽國魏文帝分城陽立平昌郡後省晉惠帝桓

又立平昌郡其地今屬密州安丘縣界昶丑兩翻桓

引使昶至建康玄見而悅之謂劉邁曰素士中得一
尚書郎起於白屋者謂之素士卿與其州里寧相識否孟昶平昌人平

平昌今在平昌府安邱縣
漢平昌平原郡
平昌今在平昌府安邱縣
為琅邪郡平昌
後漢居北臨國
平昌屬城陽郡

自曰郡屬青州
劉邁彭城人彭城屬徐州
孟昶素與昶不

昌郡屬青州劉邁彭城沛人彭城屬徐邁素與昶不
州蓋二人並僑居京口故謂之同州里

善對曰臣在京口不聞昶有異能唯聞父子紛紛更

相贈詩耳更工衡翻玄笑而止昶聞而恨之既還京口裕

謂昶曰草間當有英雄起卿頗聞乎昶曰今日英雄

有誰正當是卿耳於是裕毅無忌元德仲德昶及裕

弟道規任城魏詠之任城縣前漢屬東平國後漢章帝元和元年分東平為任城國

而任城縣屬焉晉氏南渡省任城郡為任城縣屬高平郡任音壬高平檀憑之琅邪

諸葛長民河內太守隴西辛扈興振威將軍東莞童厚

之莞音官相與合謀起兵道規為桓弘中兵參軍裕使

毅就道規及昶於江北共殺弘據廣陵長民為刁逵

參軍使長民殺逵據歷陽元德扈興厚之在建康使
之聚眾攻玄為內應刻期齊發孟昶妻周氏富於財
昶謂之曰劉邁毀我於桓公使我一生淪陷我決當
作賊卿幸早離絕脫得富貴相迎不晚也周氏曰君
父母在堂欲建非常之謀豈婦人所能諫事之不成
當於奚官中奉養大家奚如字又胡禮翻周禮註曰
古者從坐男女没入縣官為
奴其少才智以為奚今之侍史官婢或曰奚官女此
言事若敗沒為官婢當於奚官中養姑晉志奚官令
屬少府晉宋間子婦稱其姑曰義無歸志也昶悵然
久之而起悵丑亮翻悵
然失志貌周氏追昶坐曰觀君舉措非
謀及婦人者不過欲得財物耳因指懷中兒示之曰

案廣韻四六嶺部
橙几橙梵林登
出字林注即本之
集韻類篇又云
梵林屬益其
初假借橙字為之

此而可賣亦當不惜遂傾貲以給之昶弟顛妻周氏

之從妹也顛魚豈翻周氏給之曰昨夜夢殊不祥待給

亥翻門內絳色物宜悉取以為厭勝厭於涉翻妹信而

與之遂盡縫以為軍士袍何無忌夜於屏風裏草檄

文其母劉牢之姊也登橙密窺之橙都鄧泣曰吾不

及東海呂母明矣呂母事見三十八汝能如此吾復何

恨問所與同謀者曰劉裕母尤喜因為言玄必敗舉

事必成之理以勸之復扶又翻乙卯裕託以遊獵與

無忌收合徒眾得百餘人丙辰詰旦京口城開無忌

著傳詔服詰去吉翻著側畧翻著稱敕使居前使疏

梁刀弘即達子

京口金城謂城內子城

江州尋陽皆九江府

大航朱雀航也

史昭釋文大航方舟也(轉)送大航朱雀航在建康朱雀門外夫余淮水上

徒眾隨之齊入即斬桓脩以徇脩司馬刁弘帥文武

佐吏來赴帥讀裕登城謂之曰城謂京口郭江州已

奉乘輿返正於尋陽郭江州謂郭昶之也時帝在尋陽裕詭言以誑弘等乘繩證翻

我等並被密詔誅除逆黨被皮今日賊玄之首已當

梟於大航矣梟堅堯翻說文曰日至捕梟磔之以頭掛木上今謂挂首為梟諸君非

大晉之臣乎今來欲何為弘等信之收眾而退裕問

無忌曰今急須一府主簿何由得之無忌曰無過劉

道民道民者東莞劉穆之也晉陵有南東莞郡故穆之居京口莞音官裕

曰吾亦識之即馳信召焉時穆之聞京口謹噪聲謹

元翻晨起出陌頭屬與信會信使也屬之欲穆之

直視不...直視注...直既而...直既而...

直視不言者久之

直視注目直視不他屬

既而返室壞布裳為

袴

袴脛衣也晉志曰袴褶之制未詳所起近世以為戎服壞音怪

往見裕裕曰始舉

大義方造艱難

言造事之初事事艱難也

須一軍吏甚急卿謂誰

堪其選穆之曰貴府始建軍吏實須其才倉猝之際

略當無見踰者裕笑曰卿能自屈吾事濟矣即於坐

署主簿

坐讀曰座

孟昶勸桓弘其日出獵天未明開門出

獵人昶與劉毅劉道規帥壯士數十人直入

帥讀曰率下同

弘方噉粥即斬之因收衆濟江

噉徒濫翻

裕使毅誅刁弘

先是裕遣同謀周安穆入建康報劉邁

先悉薦翻

邁雖酬

許意甚惶懼安穆慮事泄乃馳歸之以邁為竟陵太

重安今衡州府衡陽縣

二州州僑置交州于廣陵僑置徐州于京口竹里即竹篠港今石步橋北吳之竹里在今江甯府白塔村

守邁欲亟之郡是夜玄與邁書曰北府人情云何卿近見劉裕何所道邁謂玄已知其謀晨起白之玄大驚封邁為重安侯重直龍翻既而嫌邁不執安穆使得逃去乃殺之悉誅元德苞與厚之等眾推劉裕為盟主揔督徐州事以孟昶為長史守京口檀憑之為司馬彭城人應募者裕悉使郡主簿劉鍾統之丁巳裕帥二州之眾千七百人二州充徐也軍于竹里移檄遠近聲言益州刺史毛璩已定荆楚江州刺史郭昶之奉迎主上返正於尋陽鎮北參軍王元德等並帥部曲保據石頭揚武將軍諸葛長民已據歷陽玄移還上宮

據石頭揚武將軍諸葛長民已據歷陽之移還上宮

左始遷東宮今以召侍官皆入止省中侍官自侍中下至黃散之

屬加揚州刺史新野王桓謙征討都督以殷仲文代

桓脩為徐兗二州刺史謙等請亟遣兵擊裕玄曰彼

兵銳甚計出萬死若有蹉跌蹉七何翻跌徒結翻則彼氣成而

吾事去矣不如屯大衆於覆舟山以待之成帝咸康八年於覆

舟山南立北郊山蓋在建康城北也形如覆舟故名彼空行二百里無所得銳

氣已挫忽見大軍必驚愕我案兵堅陣勿與交鋒彼

求戰不得自然散走此策之上也謙等固請擊之乃

遣頓上太守吳甫之右衛將軍皇甫敷相繼北上自建

康趣京口為北上上時掌翻玄憂懼特甚或曰裕等烏合微弱勢

覆後舟山在臺城東北吳云山在今太平門內

必無成。陛下何慮之深。玄曰：劉裕足為一世之雄，劉毅

家無檐石之儲。檐與儋同，下濫翻。言一儋一石也。儲

之儲，應劭註曰：齊人名小罌為儋石，受二斛。晉灼曰：石斗石也。前書音義曰：儋言一斗之儲。方言曰：儋罌

也。齊東北海岱之間，謂之儋。余據今江淮人謂一石為一檐。擣蒲一擲百萬，何無

忌酷似其舅，共舉大事，何謂無成。南涼王傉檀畏

秦之彊，乃去年號。傳奴沃翻。元興元年，傉檀改元弘昌，去羌呂翻。罷尚書丞

郎官，遣參軍關尚使于秦。使疏秦王興曰：車騎獻款

稱藩而擅興兵造大城，豈為臣之道乎。與拜傉檀為車騎將軍，故

稱尚曰：王公設險以守其國。易坎卦先王之制也。車

騎僻在遐藩，密邇勅寇。勅渠京翻蓋為國家重門之防。直重

此能... 不圖... 此下... 忽以... 為... 善... 之... 壽... 實... 京... 興...

龍翻不圖陛下忽以為嫌興善之傳檀求領涼州興不

詐初袁真殺朱憲見一百二卷海西公太和五年憲弟綽逃奔桓

温温克壽陽綽輒發真棺戮其尸温怒將殺之桓冲

請而免之綽事冲如父冲薨綽嘔血而卒卒子恤翻劉裕

克京口以綽子齡石為建武參軍裕本為建武將軍以齡石參軍事

三月戊午朔裕軍與吳甫之遇於江乘江乘漢舊縣屬丹楊郡成將戰

帝咸康元年桓温領琅邪太守鎮江乘之蒲洲將戰奏割丹楊之江乘立南琅邪郡江乘縣屬焉

齡石言於裕曰齡石世受桓氏厚恩不欲以兵刃相

向乞在軍後裕義而許之甫之玄驍將也驍堅堯翻將即亮翻

其兵甚銳裕手執長刀大呼以衝之眾皆披靡呼火故翻

羅落橋即石步橋
吳云羅落橋即今江
甯府上元縣之石步橋

披普即斬甫之進至羅落橋羅落橋在江乘縣南蓋緣水設羅落因以為名

皇甫敷帥數千人逆戰帥讀日率寧遠將軍檀憑之敗死

裕進戰彌厲敷圍之數重裕倚大樹挺戰重直龍翻挺戰挺身

獨戰也挺他鼎翻直也敷曰汝欲作何死拔戟將刺之裕瞋目

叱之敷辟易刺七亦翻瞋七人翻辟讀日闕易如字裕黨俄至射敷中

額而踣射而亦翻中竹仲翻踣蒲比翻裕援刀直進援干元翻敷曰君有

天命以子孫為託裕斬之厚撫其孤裕以檀憑之所

領兵配參軍檀祗祗憑之之從子也從才用翻玄聞二將

死大懼召諸道術人推筭及為厭勝將即亮翻厭於叶翻又一瑛翻

問羣臣曰朕其敗乎吏部郎曹靖之對曰民怨神怒

車陵今白孫陵岡在鍾
山南吳三東陵在今
江西南府上元縣

臣實懼焉玄曰民或可怨神何為怒對曰晉氏宗廟

飄泊江濱

謂遷晉宗廟主於琅邪國尋又隨帝上尋陽也

大楚之祭上不及

祖

謂止祭桓溫於太廟

此其所以怒也玄曰卿何不諫對曰輦

上君子皆以為堯舜之世臣何敢言玄默然使桓護

及游擊將軍何澹之屯東陵

游擊將軍漢雜號將軍也魏置為中軍及晉以

領護左右衛驍騎游擊為六軍建康之西有西陵其東有東陵東陵在覆舟山東北澹徒覽翻

侍中

後將軍卞範之屯覆舟山西眾合一萬己未裕軍食

畢悉棄其餘糧進至覆舟山東使羸弱登山張旗幟

為疑兵

羸倫為翻幟昌志翻

數道並前布滿山谷玄偵候者還

云裕軍四塞

偵丑鄭翻塞悉則翻

不知多少玄益憂恐遣武衛

將軍庾曠之帥精卒副援諸軍

魏文帝踐陈置領軍將軍主五校中壘武

衛等三營後遂各曠等士卒多北府人素畏伏裕莫

有鬪志裕與劉毅等分為數隊進突讓陳裕以身先

之陳讀曰陣將士皆殊死戰無不一當百呼聲動天

地時東北風急因縱火焚之煙炎燦天

呼火故翻炎讀曰燄燦必

遙鼓噪之音震動京邑讓等諸軍大潰玄時雖遣軍

拒裕而走意已决潜使領軍將軍毅仲文具舟於石

頭聞讓等敗帥親信數千人聲言赴戰

帥讀曰率下同遂將

其子昇兄子濬出南掖門遇前相國參軍胡藩執馬

鞚諫曰今羽林射手猶有八百皆是義故西人受累

世之恩鞚音控馬勒也相氏世居荆楚西人比皆其

韃諫曰今羽林射手猶有八百皆是義故西人受累

世之恩韃音控馬勒也桓氏世居荆楚西人皆其不義舊此蓋從玄東下玄既篡因以為羽林不

驅令一戰一旦捨此欲安之乎玄不對但舉策指天

玄舉策指天亦項羽所謂天之亡我之意因鞭馬而走西趨石頭與仲文

等浮江南走經日不食左右進粗飯趨七喻翻粗與麓同玄咽

不能下昇抱其脅而撫之玄悲不自勝咽於旬翻勝音升裕

入建康王仲德抱元德子方回出候裕裕於馬上抱

方回與仲德對哭追贈元德給事中以仲德為中兵

參軍裕止桓譙故營遣劉鍾據東府庚申裕屯石頭

城立留臺自官焚桓温神主於宣陽門外造晉新主

納于太廟桓玄初篡遷七廟神主于琅邪國既而遷帝於尋陽宗廟主祀皆隨帝西上故權造

東府城在今之中橋東
只云東府城在今江寧
府城中大市橋東
影曰百官上補總字

新遣諸將追玄尚書王嘏帥百官奉迎乘輿乘繩誅

玄宗族在建康者裕使臧熹入宮收圖書器物封閉

府庫有金飾樂器裕問熹卿得無欲此乎熹正色曰

皇上幽逼播越非所將軍首建大義劬勞王家雖復

不肖實無情於樂復扶裕笑曰聊以戲卿耳熹燾之

弟也劉裕娶于臧氏壬戌玄司徒王謐與眾議推裕領揚州

裕固辭乃以謐為侍中領司徒揚州刺史錄尚書事

謐推裕為使持節都督揚徐兗豫青冀幽并八州諸

軍事徐州刺史使疏劉毅為青州刺史何無忌為琅

邪內史孟昶為丹楊尹劉道規為義昌太守宋末初郡國志

為義昌太守宋末初郡國志

義昌在河南府灑池
案此時河南方屬
秦姚氏此程大
誤注引永初即
國志在安豐今
本宋書州郡志
南豫州南梁太守
下引永初郡國有
唐虞陽夏安豐三
如何徐無安曲至
又有義昌則義
昌見於何徐
二志非永初郡國
所有其地亦在
今淮南並非河南
亦非宋交州之義
昌郡

當利只在和州東南

刑內史孟昶為丹楊尹劉道規為義昌太守

安豐有義昌縣蓋晉末嘗立郡宋初廢裕始至建康

為縣也裕取義昌美名使道規領太守倉猝立定無不

諸大處分皆委於劉穆之處昌呂翻分扶問翻

允愜愜苦裕遂託以腹心動止諮焉穆之亦竭節盡

誠無所遺隱時晉政寬弛綱紀不立豪族陵縱小民

窮蹙重以司馬元顯政令違舛重直桓玄雖欲釐整

而科條繁密眾莫之從穆之斟酌時宜隨方矯正揉曲

言隨事矯揉使歸於正裕以身範物先以威禁內外百官皆肅

然奉職不盈旬日風俗頓改史言劉裕有撥亂反正之才初諸葛

長民至豫州失期不得發刁達執長民檻車送桓玄

至當利而玄敗當利送人共破檻出長民還趣歷陽

趣七 喻翻 逵棄城走為其下所執斬於石頭子姪無少長

皆死 少詩照翻 長知兩翻 唯赦其季弟給事中騁逵故吏匿其

弟子雍送洛陽 刁雍後自秦入 魏雍於容翻 秦王興以為太子中

庶子裕以魏詠之為豫州刺史鎮歷陽諸葛長民為

宣城内史初裕名微位薄輕狡無行盛流皆不與相

知 行下孟翻 盛流謂 當時貴盛之流 惟王謚獨竒貴之謂裕曰卿當

為一代英雄裕嘗與刁逵擣蒲不時輸直 擣蒲不勝 而不即納

其所負之直此亦 博徒輕狡之常態 逵縛之馬柳 柳魚浪翻 繫馬 柱也又五剛翻 謚見

之責逵而釋之代之還直由是裕深憾逵而德謚

蕭方等曰 蕭方等梁元帝之嫡 長子撰三十國春秋 夫蛟龍潛伏魚蝦襲

少是以漢高故在商周武免梁鴻 雍齒事見十一卷

蕭方等曰：長子... 魏武破荊州，鵠懼而自縛，詣門使在秘書，以勤書自効，雍於用翻。

之是以漢高赦雍齒。魏武免梁鵠。雍齒事見十一卷。漢高帝十一年，漢

靈帝時，梁鵠為選部尚書。魏武欲為洛陽令，鵠以為北部尉，董卓之亂，鵠奔劉表。魏武破荊州，鵠懼而自縛，詣門使在秘書，以勤書自効，雍於用翻。

安可以布衣之嫌而成萬乘之

隙也。乘繩今王謚為公，刁達亡族，疇恩報怨，何其狹

哉。尚書左僕射王愉及子荊州刺史綏謀襲裕事

泄，族誅。綏弟子慧龍為僧彬所匿，得免。慧龍後遂逃奔秦，又自秦

魏魏以中士蕭條詔縣戶不滿百者罷之。丁卯

劉裕還鎮東府。桓玄至尋陽，郭昶之給其器用兵

力。辛未，玄逼帝西上。上時劉毅帥何無忌、劉道規等

諸軍追之。帥讀玄留龍驤將軍何澹之前將軍郭銓

案經弟解
緝子慧龍

尚書上補桓玄

通鑑二百三十九卷 元興三年

與郭昶之守湓口

驤思將翻澹徒覽翻昶丑兩翻湓蒲奔翻

玄於道自作

起居注

杜佑通典曰周官有左右史蓋今起居注之本動則左史書之言則右史書之左史記言

右史記事漢武帝有禁中起居注後漢馬皇后撰明帝起居注則漢起居注似在宮中為女史之任其後

起居皆近侍之臣錄記也歷代有其職而無其官後魏始置起居令史每行幸宴會則在御左右記錄帝

言後又別置脩起居注

叙討劉裕事自謂經略舉無遺策諸軍

違節度以致犇敗專覃思著述

覃深也廣也思相吏翻

不暇與

羣下議時事起居注既成宣示遠近

丙戌劉裕稱

受帝密詔以武陵王遵承制摠百官行事加侍中大

將軍因大赦惟桓玄一族不宥

劉敬宣高雅之結

青州大姓及鮮卑豪帥謀殺南燕王備德

帥所類翻

推司

馬休之為主備德以劉軌為司空其寵言之雅之欲

馬休之爲主備德以劉軌爲司空甚寵信之雅之欲

邀軌同謀敬宣曰劉公衰老有安齊之志不可告也

雅之卒告之卒子軌不從謀頗泄敬宣等南走南燕

人收軌殺之追及雅之又殺之敬宣休之至淮泗間

聞桓玄敗遂來歸敬宣等奔南燕事劉裕以敬宣爲

晉陵太守南燕主備德聞桓玄敗命北地王鍾等

將兵欲取江南會備德有疾而止昔魯莊公伐齊納

入所以有乾時之敗當此之時建康已定使慕容

鍾等之師果進劉裕固有以待之矣將即亮翻

夏四月己丑武陵王遵入居東宮內外畢敬遷除百
官稱制書教稱令書以司馬休之監荆益梁寧秦雍

六州諸軍事領荊州刺史劉毅等之兵既進故預以

於用庚寅桓玄挾帝至江陵桓石康納之玄更署置

百官以卞範之為尚書僕射自以犇敗之後恐威令

不行乃更增峻刑罰衆益離怨毅仲文諫玄怒曰今

以諸將失律天文不利故還都舊楚而羣小紛紛妄

興異議方當糾之以猛未可施之以寬也荆江諸郡

聞玄播越有上表犇問起居者玄皆不受更令所在

賀遷新都唐人所謂難將一人手初王謐為玄佐命

元臣玄之受禪禪時謐手解帝璽綬璽斯氏翻及玄

敗衆謂謐宜誅劉裕特保全之劉毅嘗因朝會問謐

受所生璽斯氏翻綬音受為不自安北齊書

曲西今丹陽縣

練固和州西北也

桑落洲在九江府
南江北十五里○吳
云洲在今九江府德
化縣

璽綬所在

璽斯氏翻綬音受朝直遙翻

謚內不自安逃犇曲阿

劉

曰唐潤州丹楊縣古曲阿縣地

裕晟白武陵王迎還復位

相玄兄

子歆引氏帥楊秋寇歷陽

帥所類翻

魏詠之帥諸葛長民

劉敬宣劉鍾共擊破之

帥讀曰率下同

斬楊秋於練固

練固在歷

陽西

玄使武衛將軍庾稚祖江夏太守桓道恭帥數

千人就何澹之等共守湓口何無忌劉道規至桑落

洲

桑落洲在湓城東北大江中杜佑曰桑落洲在江州都昌縣漢之彭澤縣也

庚戌澹之

等引舟師逆戰澹之常所乘舫

舫南妄翻方舟也

羽儀旗幟

甚盛

幟昌志翻

無忌曰賊帥必不居此

帥所類翻

欲詐我耳宜

亟攻之衆曰澹之不在其中得之無益無忌曰今衆

時於溢口軍壘約
支溢口船進據尋陽
疑溢口在江南溢口
自在江北今尋陽口
如溢口在府西不得
越尋陽而攻之且非
進據矣

寡不敵戰無全勝澹之既不居此舫戰士必弱我以

勁兵攻之必得之得之則彼勢沮而我氣倍因 而

薄之破賊必矣沮在呂翻道規曰善遂往攻而得之因傳

呼曰已得何澹之矣澹之軍中驚擾無忌之衆亦以

為然乘勝進攻澹之等大破之無忌等克溢口進據

尋陽遣使奉送宗廟主柘還京師柘音石廟中藏木主石室也既克尋

陽宗廟主柘乃得還加劉裕都督江州諸軍事桑落之戰胡藩

所乘艦為官軍所燒藩全鎧入水潛行三十許步乃

得登岸艦戶黯翻時江陵路已絕官軍既克尋陽故江陵之路絕乃

還豫章劉裕素聞藩為人忠直引參領軍軍事桓

玄收集荊州兵曾未二旬有眾一萬樓船器械甚盛

還豫章劉裕素聞藩為人忠直引為參領軍軍事

山陽淮寧府

四處曰曲光海下補清涼地三少字

玄收集荊州兵曾未三旬有衆二萬樓船器械甚盛

甲寅玄復帥諸軍挾帝東下以苻宏領梁州刺史為

前鋒又使散騎常侍徐放先行說劉裕等曰若能旋

軍散甲當與之更始各授位任令不失分復扶又翻說輸芮翻

更工衡翻分扶問翻劉裕以諸葛長民都督淮北諸軍事鎮山

陽以劉敬宣為江州刺史柔然可汗社崙從弟悅

代大船謀殺社崙崙盧昆翻從才用翻船與那同奴何翻不克犇魏

燕王熙於龍騰死起道遥官連房數百鑿曲光海盛

夏士卒不得休息喝死者大半去年熙起龍騰死喝於歌翻傷暑也

西涼世子譚卒劉毅何無忌劉道規下邳太守平

元興三年

嶢嶢洲在武昌縣西字里

昌孟懷王帥眾自尋陽西上帥讀曰率五月癸酉與

桓玄遇於嶢嶢洲水經注江水東過武昌口又東右得

處在今黃州壽昌軍之間杜佑曰嶢嶢洲劉毅破桓玄

萬人而玄戰士數萬眾憚之欲退還尋陽道規曰不

可彼眾我寡疆弱異勢今若畏懦不進必為所乘雖

至尋陽豈能自固玄雖竊名雄豪內實怯怯翻亦怯

也加之已經犇敗眾無固心決機兩陣將雄者克將即

亮不在眾也因麾眾先進毅等從之玄常漾舸於舫

側以備敗走舸古由是眾莫有鬪心毅等乘風縱火

盡銳爭先玄眾大潰燒輜重夜遁重直郭銓詣毅降

玄故將劉亮馬在尋陽黨四百人長夜尋陽

盡銳爭先之衆大潰燒輜重夜遁郭銓詣毅降

玄故將劉統馮稚等聚黨四百人襲破尋陽城降戶

將即毅遣建威將軍劉懷肅討平之懷肅懷敬之弟

也劉懷敬見一百一十一卷隆安三年玄挾帝單舸西走留求安何皇

后及王皇后於巴陵求安何皇后穆帝章皇后也王皇后帝之后也殷仲文

時在玄艦求出別船收集散卒因叛玄奉二后犇夏

口夏戶雅翻遂還建康已卯玄與帝入江陵馮該勸使更

下戰玄不從欲犇漢中就桓希桓希時為梁州刺史而人情垂

沮號令不行沮在呂翻庚辰夜中處分欲發處昌呂翻城

內已亂乃與親近腹心百餘人乘馬出城西走至城

門左右於闇中斫玄不中不中竹仲翻其徒更相殺害更工

巴陵今岳州府

漢中今隴中府

通鑑卷一百三十三 九三
前後交橫玄僅得至船左右分散惟卞範之在側

辛巳荊州別駕王康產奉帝入南郡府舍太守王騰

之帥文武為侍衛帥讀曰率下同玄將之漢中屯騎校尉毛

脩之璩之弟子也誘玄入蜀玄從之誘音酉寧州刺史

毛璩璩音繁璩之弟也卒於官璩使其兄孫祐之及參

軍費恬帥數百人送璩喪歸江陵費扶沸翻壬午遇玄於

枚回洲水經註江水逕江陵祐之恬迎擊玄矢下如

雨玄嬖人丁仙期萬蓋等以身蔽玄皆死嬖卑義翻又博計翻

益州督護漢嘉馮遷抽刀前欲擊玄玄拔頭上玉導

與之魏晉以來冠幘有簪有導至尊以玉為導引也所以引髮入冠幘之內也曰汝何

枚回洲在江陵
出南○吳云洲在
今荊州府江陵縣
西南
晉書毛璩傳宋
書毛璩傳毛脩
之傳魏書毛脩
夷傳並云枚回
州惟安亭故作
猶盤洲水經江
水注枚回洲又云
射玄于枚回洲

人敢殺天子遷曰我殺天子之賊耳遂斬之又斬百

賸字宋本在顧

人敢殺天子遷曰我殺天子之賊耳遂斬之又斬桓石

康桓濬庾賸之賸士執桓昇送江陵斬於市乘輿返

正於江陵以毛脩之為驍騎將軍乘繩證翻驍堅甲

申大赦諸以畏逼從逆者一無所問戊寅奉神主于

太廟納尋陽所奉送劉毅等傳送玄首梟于大桁傳

戀翻梟毅等既戰勝以為大事已定不急追躡又遇

風船未能進玄死幾一旬幾居希翻諸軍猶未至時

桓謙匿於沮中公沮水上為沮中臨沮上揚武將

軍桓振匿於華容浦華容縣自漢以來屬南郡水經

郎浦出焉華容縣今在監利縣界晉書振傳曰匿於

沮中今遠安縣○
早云沮中今襄陽府
有亭如界
華容浦在今監利
郎界
華容之浦中左傳閻敖游浦而逸杜預註云浦水在

通鑑卷之百三十一元興三年七月

南郡華容縣
音勇

玄故將王稚徽戍巴陵遣人報振云桓歆

巴克京邑馮稚復克尋陽

將即亮翻復扶又翻下復陷同

劉毅諸軍

並中路敗退振大喜聚黨得一百人襲江陵桓謙亦

聚眾應之閏月己丑復陷江陵殺王康產王騰之振

見帝於行宮躍馬奮戈直至階下問桓昇所在聞其

已死瞋目謂帝曰

瞋七人翻

臣門戶何負國家而屠滅若

是琅邪王德文下牀謂曰此豈我兄弟意邪振欲殺

帝謙苦禁之乃下馬斂容致拜而出壬辰振為玄舉

哀立喪庭謚曰武悼皇帝

為子偽翻

癸巳謙等帥群臣奉

璽綬於帝曰

帥讀曰率

主上灋堯禪舜今楚祚不終百姓

靈綬於帝曰... 主上瀟堯禪舜今楚祚不終百姓

策振父石度與
玄為從兄弟

馬頭在江陵南岸其
北岸則江陵之江津也
攻南山岸者先攻江北攻北岸
者攻南山去其輔車
之勢也龍泉在江陵城西

之心復歸於晉矣以琅邪王德文領徐州刺史振為

都督八郡諸軍事荊州刺史謙復為侍中衛將軍加

江豫二州刺史帝侍御左右皆振之腹心振少薄行

玄不以子姝齒之行下孟翻以年叙長幼為齒又至

是歎曰公昔不早用我遂致此敗若使公在我為前

鋒天下不足定也今獨作此安歸乎遂縱意酒色肆

行誅殺謙勸振引兵下戰已守江陵振素輕謙不從

其言劉毅至巴陵誅王稚微何無忌劉道規進攻桓

謙於馬頭馬頭岸在大江南桓蔚於龍泉水經註靈

龍陂廣負二百餘步水至淵皆破之蔚祕之子也桓

吳馬頭今
荆州公安
縣東北龍
泉今在荆
州府公安
西

通鑑卷之三十三 元興三年 七子

系祕亦温弟

見一百三卷孝武寧康元年無忌欲乘勝直趣江陵趣七道規曰

兵法屈申有時不可苟進諸桓世居西楚羣小皆為

竭力振勇冠三軍為于偽翻難與爭鋒且可息兵養

銳徐以計策縻之不憂不克無忌不從振逆戰於靈

溪水經註江水自江陵縣南東逕燕尾洲北合靈溪馮

該以兵會之無忌等大敗死者千餘人退還尋陽與

劉毅等上牋請罪上時掌翻劉裕以毅節度諸軍免其青

州刺史桓振以桓蔚為雍州刺史鎮襄陽雍於柳約之

羅述甄季之聞桓立死自白帝進軍至枝江枝江縣

來屬南郡我朝省為鎮屬松滋縣甄之人翻聞何無忌等敗於靈溪亦引

靈溪在詔北之西
吳之靈溪在荊州府
江陵也

吳之枝江今荊州府枝江

漢書卷之九十四

兵退俄而述季之皆病約之詣桓振偽降欲謀襲振事

泄振殺之約之司馬時延祖時姓涪陵太守文處茂

收其餘眾保涪陵處昌呂翻涪音浮六月毛璩遣將攻漢中

斬桓希璩自領梁州 秋七月戊申永安皇后何氏

崩 燕苻昭儀有疾龍城人王榮自言能療之昭儀

卒卒子燕王熙立榮於公車門支解而焚之 八月

癸酉葬穆章皇后于永平陵 魏置六謁官準古六

卿 九月刁騁謀反伏誅刁氏遂亡刁達之誅惟赦

投北騁又誅則江刁氏素富奴客縱橫橫戶專固山

澤為京口之患劉裕散其資蓄令民稱力而取之稱尺

吳之永安後在今江寧府

通鑑卷之九十四 興三年

竹嶺在今秦州

目錄世子諱卒立子
歌為世子

目錄置散官及此品
官各五品

證翻彌日不盡時州郡饑弊民賴之以濟乞伏乾歸及

楊盛戰于竹嶺上邽西南有南山竹嶺為盛所敗敗補西涼

公嵩立子歆為世子嵩古老翻魏主珪臨昭陽殿改補

百官引朝臣文武親加銓擇隨才授任朝直遙翻列爵四

等王封大郡公封小郡侯封大縣伯封小縣其品第

一至第四舊臣有功無爵者追封之宗室疏遠及異

姓襲封者降爵有差又置散官五等其品第五至第

九散悉文官造士才能秀異武官堪為將帥者其品

亦比第五至第九將即亮翻帥所類翻百官有闕則取於其中

以補之其官名多不用漢魏之舊倣上古龍官鳥官

左傳鄭子曰昔太皞氏以龍紀故為龍而而龍名也

以補之其官各多不用漢魏之舊依上古龍官鳥官

左傳郊子曰昔太皞氏以龍紀故為龍師而龍名我高祖少皞摯之立也鳳鳥適至故為鳥師而鳥名鳳鳥氏歷正也玄鳥氏司分者也伯趙氏司至者也青鳥氏司啓者也丹鳥氏司閉者也祝鳩氏司徒也鳴鳩氏司馬也鳴鳩氏司空也爽鳩氏司寇也鶡鳩氏司事也五鳩鳩民者也五雉為五工正九扈為九農正杜預註曰太皞氏有龍瑞故以龍名官應劭曰以龍紀其官長春官為青龍夏官為赤龍秋官為白龍冬官為黑龍中官為黃龍張晏曰庖犧將興神龍負圖而至因以名官與師也謂諸曹之使為鳧鴨魏書官氏志作諸曹走使取其飛之迅疾也謂侯官伺察

者為白鷺取其延頸遠望也餘皆類此 盧循寇南

海攻番禺番禺音潘禺音愚廣州刺史濮陽吳隱之拒守百餘

日漢傳木翻冬十月壬戌循夜襲城而陷之燒府舍民室

俱盡執吳隱之循自稱平南將軍攝廣州事聚燒骨

通鑑卷一百一十五 元興三年 六十二

為其冢葬於洲上得髑髏二萬餘枚髑徒谷翻髑郎侯翻說文曰髑

也又使徐道覆攻始興吳孫皓甘露元年分桂陽郡立始興郡唐為

韶執始興相阮腆之相息亮翻腆它典翻劉裕領青州刺史

劉毅免青州裕自領之劉敬宣在尋陽聚糧繕船未嘗無備故

何無忌等雖敗退賴以復振復扶又翻桓玄兄子亮

自稱江州刺史寇豫章敬宣擊破之劉毅何無忌劉

道規復自尋陽西上至夏口夏戶雅翻桓振遣鎮東將軍

馮該守東岸揚武將軍孟山圖據魯山城輔國將軍

桓仙客守偃月壘眾合萬人水陸相援毅攻魯山城

道規攻偃月壘無忌過中流自辰至午二城俱潰漢水

夏口漢口

吳云魯山城在今漢大
陽府漢陽縣偃月壘同
魯山城偃月壘皆在
漢口西南

石城今鍾祥縣

與江會于魯山西南漢水之左有却月城亦曰偃月壘故曲陵縣也後更為沙羨縣治

圖仙客該走石城走音奏竟陵縣古石城戍也郢州圖經曰子城三面墉基皆天造正

西絕壁下臨漢江石城之名蓋本於此

宮十一月魏主珪如西宮命宗室置宗師八國置大

師小師州郡亦各置師以辨宗黨舉才行如魏晉中

正之職魏書官氏志曰以八國姓族難分故國立大郡各立師職分如八國比今之中正也宗室

立宗宗師亦如州郡八國之職行下孟翻

熙與苻后遊畋北登白鹿山東踰青嶺水經註大遼

東郡房縣西又右會白狼山水出右北平白狼縣東

南北屈逕白鹿山西即白狼山也青嶺即青陁在龍城東南四百餘里魏收地形志南臨滄海而還滄海在遼

吳云白鹿山即卷之五之白狼山

通鑑卷之五十三元魏三年魏天賜元年秦始六年燕光元年

案文處茂為涪陵太守

西郡海陽縣南還

士卒為虎狼所殺及凍死者五千

餘人。十二月劉毅等進克巴陵毅號令嚴整所過

百姓安悅劉裕復以毅為兗州刺史桓振以桓放之

為益州刺史屯西陵文處茂擊破之放之走還江陵

高句麗侵燕句如字又音駒麗力知翻戊辰魏主珪如豺山

宮是歲晉民避亂襁負之淮北者道路相屬襁居兩翻

屬之欲翻

浙

資治通鑑卷第一百一十三

且月己丑句讀

通鑑二百一十三 又燕建平五年 流劫年眾又流永文四年又凍庚子五年

資治通鑑卷第一百一十四

端明殿學士兼翰林侍讀學士大中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國河

內郡開國公食邑二千二百戶食實封玖伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀三十六 起旃蒙大荒落盡著雍涖灘凡四年

安皇帝已

義熙元年春正月南陽太守扶風魯宗之起兵襲襄

陽桓蔚走江陵蔚紆勿翻已丑劉毅等諸軍至馬頭桓振

挾帝出屯江津江津成在江陵南臨江許荆州記曰江陵縣東三里有津鄉水經註江陵

已下江津在今荆州府江陵

通鑑卷一百一十四 義熙元年魏天賜年 秦弘始七年 魏先始五年 又燕太元年

城南有馬牧城此洲始自枚回下迄于此遣使求割

長七十餘里洲上有奉城江津長所治江荆二州奉送天子毅等不許辛卯宗之擊破振將

温楷于柞溪水經注柞溪水出江陵縣北蓋諸池散壘南又東注船官湖將即進屯紀南部國志江陵縣北十餘里有紀

亮翻柞才各翻又音作南振留桓謙馮該守江陵引兵與宗之戰大破之劉

毅等擊破馮該於豫章口水經註江水過江陵而東得豫章口夏水所通也西

北有豫章岡蓋因岡而得桓謙棄城走毅等入江陵

名其地去江陵城二十里執卞範之等斬之桓振還望見火起知城已陷其眾

皆潰振逃于滇川水經註滇水出漢南陽郡蔡陽縣東南大洪山東南流過隨縣西又

南過江夏安陸縣西又乙未詔大虜分悉委冠軍將

東南入于夏滇音云

柞溪在江陵東北

紀南在江陵北

豫章口在江陵東

滇川在德安府西

東南入于夏漢音云乙未詔大慶分悉委元軍

軍劉毅問翻冠古玩翻戊戌大赦改元惟桓氏不原

以桓冲忠於王室特宥其孫胤以魯宗之為雍州刺

史毛璩為征西將軍都督益梁秦涼寧五州諸軍事

璩弟瑾為梁秦二州刺史璩為寧州刺史璩求於翻

瑾渠吝翻璩于眷翻劉懷肅追斬馮該於石城桓護桓怡桓蔚

桓謐何澹之温楷皆奔秦澹徒覽翻怡弘之弟也桓弘

上年燕王熙伐高句麗句如字又音戊申攻遼東

城且陷熙命將士毋得先登俟剗平其城朕與皇后

乘輦而入剗楚由是城中得嚴備不克而還後齊高

晉州亦若是矣還秦王興以鳩摩羅什為國師奉之

案遼東前為秦
客農收復此時
又為亡字可證屬所有

晉書卷一百一十四 秦書卷之九

史略釋文翻譯翻
歷復而身譯也釋誤
古之譯者傳四方之言
此謂手翻譯者翻夷
三言華言也身譯
之經手從系不從言

莫言莫何川在今松潘
廉北口外

如神親帥羣臣及沙門聽羅什講佛經帥讀曰又命

羅什翻譯西域經論三百餘卷古之譯者傳四夷之言今羅什翻夷言為

華言故大營塔寺沙門坐禪者常以千數禪靜也寂

日譯禪有五有凡夫禪有外道禪有小乘公卿以下皆

奉佛由是州郡化之事佛者十室而九乞伏乾歸

擊吐谷渾大孩大破之俘萬餘口而還大孩走死胡

園晉書吐谷渾傳吐谷渾王烏紇提視罷世子樹洛

干帥其餘眾數千家犇莫何川莫河山在西傾山東

帥讀自稱車騎大將軍大單于吐谷渾王騎奇寄翻

日率樹洛干輕徭薄賦信賞必罰吐谷渾復興復扶沙強

隋澆河郡在今
蘭州府河
州西

諸戎皆附之。段國曰澆河郡西南一百七十里。有黃沙南北一百二十里。東西七十里。西極

大楊川。望之若人。委糶糠於地。不生草木。蕩然黃沙。周迴數百里。洮水出強臺山東北。逕吐谷渾中。自洮

強南北三百里。中地草皆是龍鬚。而無樵柴。謂之強川。強渠良翻。西涼公暕自稱

大將軍。大都督。領秦涼二州牧。暕古老翻。大赦。改元建初。

遣舍人黃始、梁興、間行奉表詣建康。間古覓翻。二月丁

巳，留臺備瀆，駕迎帝於江陵。劉毅、劉道規留屯夏口。

夏戶雅翻。何無忌奉帝東還。初，毛璩聞桓振陷江陵，帥

眾三萬順流東下，將討之。使其弟西夷校尉瑾蜀郡

太守瑗出外水。璩求於翻。瑾渠各翻。瑗于眷翻。蜀有

發源於岷山者。參軍巴西譙縱、侯暉出涪水。蜀人不樂遠征。

吳之外水見卷六十六
涪水見卷六十六

吳云五城水口卷一百
三卷作五城今潼
川府中江也

吳云五城疑今縣州
縣竹品界

暉至五城水口

涪音浮樂音洛水經註涪水自南安郡南流其枝流西逕廣漢五城縣為

五城水又西至成都入于江又曰江水東絕縣洛逕

北江沈約宋志五城縣屬廣漢郡晉武帝咸寧四年

立華陽國志云漢時立倉發五縣人尉部主之晉因

立五城縣在五城山按五代志蜀郡

立武縣舊曰伍城立武縣唐屬梓州

與巴西陽昧謀

作亂昧莫翻縱為人和謹蜀人愛之暉昧共逼縱為主

縱不可走投于水引出以兵逼縱登輿縱又投地叩

頭固辭暉縛縱於輿還襲毛瑾於涪城殺之涪音浮推

縱為梁秦二州刺史璩至略城據晉書毛璩傳畧聞

變犇還成都遣參軍王瓊將兵討之將即亮翻為縱弟明

子所敗敗補邁翻死者什八九益州營戶李騰開城納縱

子所敗敗補邁翻死者什八九益州營戶李騰開城納縱

李李騰或即
氏李氏後

吳云郎城今漢陽
府沔陽州

吳云杜在今漢
陽府沔陽州西北

吳云水橋今荆州
府江陵縣東南

吳云別上補會堂

兵民有流離逃叛分殺璩及弟瑗滅其家縱稱成都

王以從弟洪為益州刺史以明子為巴州刺史屯白

帝於是蜀大亂漢中空虛氏王楊盛遣其兄子平南

將軍撫據之癸亥魏主珪還自豺山罷尚書三十

六曹魏三十六曹始見於三月桓振自鄖城襲江

陵杜預曰江夏雲杜縣東南有鄖城古鄖子之國鄖音云振先逃于滇川鄖城蓋在滇川也滇音云

荆州刺史司馬休之戰敗奔襄陽振自稱荆州刺史

建威將軍劉懷肅自雲杜引兵馳赴與振戰於沙橋

沙橋在江陵城北劉毅遣廣武將軍唐興助之臨陳斬振陳讀

日復取江陵復扶又翻下復甲午帝至建康乙未百

史略釋文解古
介切曉也霧誤
此亦當入土音之
孰解曉之解
音胡買翻

官詣闕請罪詔令復職尚書殷仲文以朝廷音樂未

備言於劉裕請治之治直翻裕曰今日不暇給且性所

不解解戶買翻仲文曰好之自解裕曰正以解則好

之故不習耳英雄之言政自度越常流世之嗜音者可以自省矣好呼到翻庚子以

琅邪王德文為大司馬武陵王遵為太保劉裕為

侍中車騎將軍都督中外諸軍事徐青一州刺史如

故劉毅為左將軍何無忌為右將軍督豫州揚州五

郡軍事豫州刺史劉道規為輔國將軍督淮北諸軍

事并州刺史魏詠之為征虜將軍吳國內史裕固讓

不受加錄尚書事又不受屢請歸藩歸藩歸京口也詔百官

敦勸帝親幸其第裕惶懼復詣闕陳請乃聽歸藩以

魏詠之為荊州刺史代司馬休之初劉毅嘗為劉敬

宣寧朔參軍劉敬宣為寧朔將軍毅為參軍時人或以雄傑許之敬

宣曰夫非常之才自有調度調徒豈得便謂此君為

人豪邪此君之性外寬而內忌自伐而尚人若一旦

遭遇亦當以陵上取禍耳敬宣之論毅其知之固審矣然幾以此掇禍聖人包

周身之防毅聞而恨之及敬宣為江州辭以無功不

宜授任先於毅等先悉裕不許毅使人言於裕曰劉

敬宣不豫建義猛將勞臣方須叙報將即如敬宣之

比宜今在後若使君不忘平生裕參劉牢之軍事牢之父子雅敬待之故

以爲尋下補知字

云然正可爲真外常侍耳真外散騎常侍魏末置聞已授郡實爲

過優敬宣自北來歸裕以爲晉陵太守尋復爲江州尤用駭惋惋烏貫翻

敬宣愈不自安自表解職乃召還爲宣城內史夏

四月劉裕旋鎮京口改授都督荆司等十六州諸軍

事加領兗州刺史盧循遣使貢獻使疏吏翻時朝廷新

定未暇征討壬申以循爲廣州刺史徐道覆爲始興

相循遺劉裕益智粽遺于季翻本草曰益智子生崑崙

微交州記曰益智葉如蘘荷莖如竹箭子從心出一

枝有十子子肉白滑四破去之密煮爲粽味辛粽作

弄翻角裕報以續命湯循以益智調裕裕以續命循

陳景云曰宅廢帝殺江夏王劼若以密漬目睛謂之鬼目粽則非角也案段氏王叔文集已詳辨之

以前琅邪內史王誕爲平南長史誕說循曰誕本非

戎旅在此無用說輸芮翻王氏江南衣冠稱首故云本非戎旅素為劉鎮軍

所厚若得北歸必蒙寄任公私際會仰答厚恩循甚

然之劉裕與循書令遣吳隱之還循不從誕復說循

曰復扶又翻將軍今留吳公公私非計孫伯符豈不欲留

華子魚邪但以一境不容二君耳於是循遣隱之與

誕俱還元興元年桓玄流王誕於嶺南二年盧循破廣州虜吳隱之誕并没於循所漢獻帝建安

四年華歆以豫章歸孫策策死曹操表召歆孫權遣還許華戶化翻初南燕主備德

仕秦為張掖太守事見一百二卷海西公太和五年其兄納與母公

孫氏居于張掖備德之從秦王堅寇淮南也冠淮南見一百

五卷孝武帝留金刀與其母別備德與燕王垂舉兵

太元八年

晉書卷一百一十五

於山東張掖太守苻昌收納及備德諸子皆誅之公

孫氏以老獲免納妻段氏方娠未決獄掾呼延平備

德之故吏也掾于竊以公孫氏及段氏逃于羌中段

氏生子超十歲而公孫氏病臨卒以金刀授超曰汝

得東歸當以此刀還汝叔也呼延平又以超母子犇

涼及呂隆降秦超隨涼州民徙長安秦徙涼州民事

年平卒段氏為超娶其女為婦超恐為秦人所錄為

偽翻錄采也收也為所乃陽狂行乞秦人賤之惟東

平公紹見而異之言於秦王興曰慕容超姿幹瓌偉

瓌公始非真狂願微加官爵以縻之與刀召見與語超

回翻

故為謬對或問而不答與謂紹曰諺云妍皮不裹癡

骨徒妄語耳乃罷遣之備德聞納有遺腹子在秦遣

濟陰人吳辯往視之濟子禮翻辯因鄉人宗正謙賣卜在

長安以告超宗正以官為氏超不敢告其母妻潛與謙變姓

名逃歸南燕行至梁父父音甫鎮南長史悅壽以告充

州刺史慕容灑南燕以灑為充州刺史鎮梁父灑曰昔漢有卜者詐

稱衛太子見二十三卷漢昭帝始元五年今安知非此類也不禮之

超由是與灑有隙為超立灑謀反張本備德聞超至大喜遣騎

三百迎之騎奇寄翻下同超至廣固以金刀獻於備德慟哭

悲不自勝勝音升封超為北海王拜侍中驃騎大將軍

如曰開府下補
置吏二字

小案符堅子
公至此方滅
尚有符登孫
宣在仇池

司隸校尉驃匹開府妙選時賢為之僚佐備德無子

欲以超為嗣超入則侍奉盡歡出則傾身下士下戶嫁翻

由是內外譽望翕然歸之五月桂陽太守章武王

秀義陽王望子河間王洪生子威徙封章武傳至及

益州刺史司馬軌之謀反伏誅秀妻桓振之妹也故

自疑而反桓玄餘黨桓亮苻宏等擁眾寇亂郡縣

者以十數劉毅劉道規檀祗等分兵討滅之荆湘江

豫皆平詔以毅為都督淮南等五郡軍事豫州刺史

淮南廬江歷陽晉何無忌為都督江東五郡軍事會

稽內史會工北青州刺史劉該反引魏為援隆安

外翻五年

劉該固嘗降魏矣沈約曰江左青州治廣陵清河陽平二郡太守孫全聚

衆應之六月魏豫州刺史索度真大將斛斯蘭亦虜

也姓冠徐州圍彭城劉裕遣其弟南彭城內史道憐東

海太守孟龍符將兵救之亮翻斬該及全魏兵敗走

龍符懷王之弟也秦隴西公碩德伐仇池屢破楊

盛兵將軍欽俱攻漢中斂羗之種拔成固徙流民三

千餘家於關中秋七月楊盛請降於秦江翻秦以盛

爲都督益寧二州諸軍事征南大將軍益州牧劉

裕遣使求和於秦使疏且求南鄉等諸郡秦王興許

之羣臣咸以爲不可與曰天下之善一也劉裕拔起

細微能誅討桓玄與復晉室內釐庶政外脩封疆吾

何惜數郡不以成其美乎遂割南鄉順陽新野舞陰

等十二郡歸于晉

隆安二年淮漢以北多降於秦此十二郡蓋皆在漢北漢建安中割

南陽右壤為南鄉郡晉立順陽郡以南鄉為縣蓋其後復分立郡也案晉南鄉郡秦漢陰縣及鄴縣之地

今為光化軍舞陰縣屬南陽郡未知立郡之始八月燕遼西太守邵顏有罪

亡命為盜九月中常侍郭仲討斬之

汝水竭

汝當作女

郭緣生述征記齊桓公冢在齊城南二十里冢東有女水或曰齊桓公女冢在其上故以名水女水導川

東北流甚有神焉化隆則水生政薄則津竭地理志

定地晉書地理志女水出齊國東安平縣東北南燕主備德惡之惡烏路翻俄而

寢疾北海王超請禱之備德曰人主之命短長在天

吳云汝水在齊青州
州府臨淄外
齊水經淄水注
燕建平六年女
水忽見暴竭

寢疾北海王超請禱之備德曰人主之命短長在天

非汝水所能制也固請不許戊午備德引見羣臣于

東陽殿見賢議立超為太子俄而地震百官驚恐備

德亦不自安還宮是夜疾篤瞑不能言段后大呼今

召中書作詔立超可乎呼火備德開目領之乃立超

為皇太子大赦備德尋卒年七為十餘棺夜分出四

門潛瘞山谷瘞一已未超即皇帝位超字祖明德兄

大赦改元太尊段后為皇太后以北地王鍾都督

中外諸軍錄尚書事慕容灑為征南大將軍都督徐

兗揚南兗四州諸軍事加慕容鎮開府儀同三司以

尚書令封孚為太尉勰當仲為司空封嵩為尚書左僕

又曰慕容鎮改
又曰慕容鎮改
桂陽王鎮

射癸亥虛葬備德於東陽陵謚曰獻武皇帝廟號世

宗超引所親公孫五樓為腹心備德故大臣北地王

鍾段宏等皆不自安求補外職超以鍾為青州牧宏

為徐州刺史公孫五樓為武衛將軍領屯騎校尉內

參政事封孚諫曰臣聞親不處外羈不處內左傳申

楚靈王曰親不在外羈不在內處昌呂翻鍾國之宗臣社稷所賴宏外戚

懿望百姓具瞻正應參翼百揆不宜遠鎮外方今鍾

等出藩五樓內輔臣竊未安超不從鍾宏心皆不平

相謂曰黃犬之皮恐終補狐裘也史記駟忌相齊濇于髡謂之曰狐裘

雖弊不可補以黃狗之皮駟忌曰謹受令請謹擇君子毋雜小人其間五樓聞而恨之

漢書卷之九

史記見卷百九
李南州高臺

魏詠之卒江陵令羅脩謀舉兵襲江陵奉王慧龍

為主劉裕以并州刺史劉道規為都督荆寧等六州

諸軍事荆州刺史脩不果發奉慧龍犇秦慧龍得免見上卷元

興三年乞伏乾歸伐仇池為楊盛所敗敗補西涼公

嵩與長史張邈謀徙都酒泉以逼沮渠蒙遜沮子以

張體順為建康太守鎮樂涇漢志樂涇縣屬酒泉郡張氏分為建康郡涇音

官以宋繇為敦煌護軍與其子敦煌太守讓鎮敦煌

遂遷于酒泉李嵩遷酒泉欲以逼沮渠蒙遜安知反為蒙遜所逼邪敦徒門翻嵩手

令戒諸子以為從政者當審慎賞罰勿任愛憎近忠

正遠佞諛近其靳翻遠于願翻勿使左右竊弄威福毀譽之來

當研覈真偽聽訟折獄必和顏任理慎勿逆詐億必

朱子曰逆未至而迎之也詐謂人欺已輕加聲色務也億未見而意之也必期必也譽音余

廣咨詢勿自專用吾蒞事五年雖未能息民然含垢

匿瑕朝為寇讎夕委心替粗無負於新舊粗坐五翻事任

公平坦然無類類盧對翻絲節也疵也初不容懷有所損益計

近則如不足經遠乃為有餘庶亦無愧前人也 十

二月燕王熙襲契丹契丹本東胡種其先為匈奴所破鮮卑山魏青龍中部酋軻

比能桀驁為幽州刺史王雄所殺部眾遂微逃潢水之南黃龍之北後自號曰契丹種類繁盛契欺詰翻

程大昌曰契丹之契讀如契

午丙 二年春正月甲申魏主珪如豺山宮諸州置三刺史

二年春正月甲申魏主珪如豹山宮諸州置三刺史

郡置三太守縣置三令長刺史令長各之州縣

長知兩翻

之往也

太守雖置而未臨民功臣為州者皆徵還京師

以爵歸第

益州刺史司馬榮期擊譙明子于白帝

破之

燕王熙至陁北

陁北冷陁山之北也陁音刑

畏契丹之眾

欲還苻后不聽戊申遂棄輜重

重直用翻

輕兵襲高句麗

南燕主超猜虐日甚政出權倖盤于遊畋

盤樂也言樂于

田獵遊逸

封孚韓諱屢諫不聽

丁度曰諱竹角翻

超嘗臨軒問孚

曰朕可方前世何主對曰桀紂超慙怒字徐步而出

不為改容

為于偽翻

鞠仲謂孚曰與天子言何得如是宜

還謝字曰行年七十惟求死所耳竟不謝超以其時

晉書下補與苻后
三山
口深北疑在今李
曼角

通鑑二
魏天賜三年秦北始六年燕光始六年

通鑑一百十四 又燕太三年 涼永安二年 涼建初三年

望優容之 桓玄之亂河間王曇之子國璠叔璠犇

南燕河間王顒死無後元帝以彭城王植子融為顒嗣又無子帝復尋以彭城王釋子欽為融嗣

欽薨曇之嗣曇之薨國鎮嗣國璠蓋國鎮兄弟劉裕興復篡意未彰國璠宜如劉敬宣輩南歸可也乃攻

擾晉邊者欽孫秀嗣封章武國璠從兄弟也秀以桓振妹婚謀反誅故國璠兄弟不敢南歸耳豈知裕之

必篡哉曇徒含翻二月甲戌國璠等攻陷弋陽 燕軍

行三千餘里士馬疲凍死者屬路屬之攻高句麗木

底城不克而還木底城在南蘇之東唐置木底夕陽

公雲傷於矢且畏燕王熙之虐遂以疾去官為後燕

立雲張本三月庚子魏主珪還平城夏四月庚申復如

豺山宮復扶甲午還平城 柔然社崙侵魏邊崙盧

木底城在朝鮮國東北

以晉曰庚子改庚午

豸山宮
又
甲午
遠平城
子然社
峻
侵魏邊
民翻

五月燕主寶之子博陵公虔上黨公昭皆以嫌疑

賜死 六月秦隴西公碩德自上邽入朝秦王興為

之大赦為干及歸送之至雍乃還雍於興事晉公緒

及碩德皆如家人禮車馬服玩先奉二叔而自服其

次國家大政皆咨而後行 秃髮儂檀伐沮渠蒙遜

儂奴沃翻蒙遜嬰城固守儂檀至赤泉而還赤泉在

沮子余翻獻馬三千匹羊二萬口于秦秦主興以為忠以

儂檀為都督河右諸軍事車騎大將軍涼州刺史鎮

姑臧徵王尚還長安涼州人申屠英等遣主簿胡威

詣長安請留尚興弗許威見興流涕言曰臣州奉戴

赤泉在甘州府丹

王尚上補涼州
刺史四字

通鑑卷一百一十五 魏書卷一百一十五

王化於茲五年

隆安五年九月呂隆降秦至是猶未五朞

土宇僻遠威靈

不接士民嘗膽拔血共守孤城

文武粉翻又文運翻拭也

仰恃陛下

聖德俯杖良牧仁政克自保全以至今日陛下柰

何乃以臣等質馬三千匹羊三萬口

質音茂易也市賣也

賤人貴

畜

畜許又翻

無乃不可若軍國須馬直煩尚書一符臣州

三千餘戶各輸一馬朝下夕辦何難之有昔漢武傾

天下之資力開拓河西以斷匈奴右臂今陛下無故

棄五郡之地忠良華族以資暴虜

斷丁管翻此五郡謂漢所開武威張

掖敦煌酒泉金城

豈惟臣州士民墜於塗炭恐方為聖朝

食之憂

軒古案翻

興悔之使西平人車普馳止王尚又遣

五澗在今涼州府威

使諭僂檀會僂檀已帥步騎二萬軍于五澗五澗在姑臧南

車尺遮翻使疏吏翻帥讀曰率普先以狀告之僂檀遽逼遣王尚尚

出自清陽門僂檀入自涼風門清陽當作青陽涼風門姑臧城南門也

別駕宗敞送尚還長安宗姓也漢有南陽宗資僂檀謂敞曰吾

得涼州三千餘家情之所寄唯卿一人奈何捨我去

乎敞曰今送舊君所以忠於殿下也僂檀曰吾新牧

貴州懷遠安邇之略如何敞曰涼土雖弊形勝之地

殿下惠撫其民收其賢俊以建功名其何求不獲因

薦本州文武名士十餘人僂檀嘉納之王尚至長安

興以為尚書僂檀燕羣臣於宣德堂仰視歎曰古人

有言作者不居居者不作信矣武威孟緯曰昔張文

王始為此堂於今百年十有二主矣張駿卒私謚曰文王張氏自駿

至重華耀靈祚玄靚天錫凡六主梁熙呂光呂紹呂纂呂隆王尚又六主通十二主禕許韋翻惟履

信思順者可以久處處昌呂翻僣擅善之魏主珪規度

平城度徒洛翻欲擬鄴洛長安脩廣宮室以濟陽太守莫

題有巧思惠帝分陳留為濟陽國後因以為郡濟子禮翻思相吏翻召見與之商

功題久侍稍怠珪怒賜死題含之孫也此莫題非高邑公莫題莫

含見八十九卷愍帝建興三年於是發八部五百里內男下築灋南

宮魏先有八部大人既得中原建平城關門高十餘為代都分布八部於畿內灋力水翻

丈高居傲翻穿溝池廣苑囿規立外城方二十里分置市

興城今蘭州府河州東

石漠在合陽北城東

長川在今大同府天鎮北

里三十日罷

秋七月魏太尉宜都丁公穆崇薨

周公

謚法述義不克曰丁

八月禿髮儁檀以興城侯文支鎮姑臧

自還樂都

樂音洛

雖受秦爵命然其車服禮儀皆如王者

甲辰魏主珪如豺山宮遂之石漠

自陰山以北皆大漠有白

漠黑漠石漠白黑二漠以其色為名石漠蓋其地皆石據北史石漠在漢定襄郡武要縣西北塞外

月度漠北癸巳南還長川

水經註長川城在柔玄鎮西

劉裕聞譙

縱反遣龍驤將軍毛脩之將兵與司馬榮期文處茂

時延祖共討之

處昌呂翻

脩之至宕渠

宕渠縣漢屬巴西郡劉蜀分屬巴西郡

惠帝復分巴西置宕渠郡按五代志果州南充縣舊置宕渠郡合州石鏡縣亦置宕渠郡皆當自白帝上

成都之路宕徒浪翻榮期為其參軍揚承祖所殺承祖自稱巴

自晉書卷之九

吳云安彌今肅州
生安彌前漢
本在經彌在
今肅州東北
從晉書李
高傳大敗蒙
遜而宋書大
沮渠傳則云
高太敗此從
宋書

晉書廷尉下補辭
及段太后五字

州刺史脩之退還白帝 秃髮僭檀求好於西涼呼好

到西涼公嵩許之沮渠蒙遜襲酒泉至安珍安珍即漢酒泉

郡安彌縣也後人從省書之以高戰敗城守蒙遜引

還南燕公孫五樓欲擅朝權朝直譖北地王鍾於

南燕主超請誅之南燕主備德之卒也卒子慕容灋

不奔喪超遣使讓之使疏灋懼遂與鍾及段宏謀反

超聞之徵鍾鍾稱疾不至超收其黨侍中慕容統等

殺之征南司馬卜珍告左僕射封嵩數與灋往來疑

有姦超收嵩下廷尉太后懼泣告超曰嵩數遣黃門

令牟常說吾云帝非太后所生恐依永康故事數所

今本常說五帝非太后所生武成依亦康故事

說輸芮翻下段稼翻燕主寶永康元年逼殺其母段氏事見一百八卷孝武帝太元二十一年我婦

人識淺恐帝見殺即以語灋灋為謀見誤知復何言

語牛倨翻超乃車裂嵩西中郎將封融犇魏超遣慕

容鎮攻青州慕容昱攻徐州右僕射濟陽王凝及韓

範攻兗州南燕青州刺史鎮東萊徐州刺史鎮昱拔

莒城段宏犇魏封融與羣盜襲石塞城殺鎮西大將

軍餘鬱國中振恐濟陽王凝謀殺韓範襲廣固範知

之勒兵攻凝凝犇梁父範并將其眾攻梁父克之音父

甫灋出犇魏凝出犇秦慕容鎮克青州鍾殺其妻子

為地道以出與高都公始皆奔秦秦以鍾為始平太

青州今萊州府掖州
徐州今沂州府莒州
兗州今泰安府泰安縣

石塞城在今青州
有蓋都

通鑑二百一十卷魏紀三年

守凝為侍中南燕主超好變更舊制朝野多不悅又

欲復肉刑增置烹轆之法好呼到翻更工衡翻眾議

不合而止冬十月封孚卒慕容超之立雖非少主乃

不能推心和輯使之阻兵以至於莽亡超誰尚書

論建義功奏封劉裕豫章郡公劉毅南平郡公何無

忌安成郡公自餘封賞有差梁州刺史劉稚反劉

毅遣將討禽之將即亮翻庚申魏主珪還平城乙亥

以左將軍孔安國為尚書左僕射十一月禿髮儁

檀遷于姑臧乞伏乾歸入朝于秦朝直十二月

以何無忌為都督荆江豫三州八郡軍事江州刺史

錢大昕曰以史例言之
之常云都督江州
荆州四郡豫州四郡
軍軍謂荆州之江

荆州之西陽新蔡

荆州之武昌江州之尋陽
是歲桓石徽

夏隨義陽安
豫州之西陽新蔡
陽南潁川耳三月
陽六郡之在江州
管內注不須更舉
且江州刺史所領亦
不止此六郡也

漢書卷之九十四

未丁

八郡蓋荊州之武昌江州之尋陽豫
章廬陵臨川鄱陽南康豫州之晉熙

是歲桓石綏

與司馬國璠陳襲聚眾胡桃山為寇

胡桃山當在歷陽郡界璠字表

翻劉毅遣司馬劉懷肅討破之石綏石生之弟也

三年春正月辛丑朔燕大赦改元建始秦王興以

乞伏乾歸寢彊難制留為主客尚書

漢成帝置四曹尚書其四曰主

客主外國以其世子熾磐行西夷校尉監其部眾

是後

秦政漸衰熾磐日以盛而乾歸亦不可得而留矣熾昌志翻校戶教翻監工銜翻

二月己

酉劉裕詣建康固辭新所除官欲詣廷尉詔從其所

守裕乃還丹徒魏主珪立其子脩為河間王處文

為長樂王

處昌呂翻樂音洛

連為廣平王黎為京兆王

殷仲

通鑑卷之九十四 義熙三年魏 天賜四年秦弘始九年

正始元年

吳三胡山 在今和州

文素有才望自謂宜當朝政怏怏不得志

怏怏不自安之

意仲文黨於桓玄以才望希進而不得進故不自安也朝直遙翻

出為東陽太守尤

不樂

樂音洛

何無忌素慕其名東陽無忌所統

無忌都督浙江

東五郡東陽其一也

仲文許便道脩謁無忌喜欽遲之

遲直吏翻待也

後企遲同

而仲文失志恍惚遂不過府

府謂督府何無忌治所也恍惚廣翻

忽音

無忌以為薄已大怒會南燕入寇無忌言於劉

裕曰桓胤殺仲文乃腹心之疾北虜不足憂也閏月

劉裕府將駱冰謀作亂

將即事亮翻

事覺裕斬之因言冰與

仲文桓石松曹靖之十承之劉延祖潛相連結謀立

桓胤為主皆族誅之

燕王熙為其后苻氏起承華

紫宿軍在令
遷安西

蒼白魚下補膾字

以名曰既下補誣以
盛四四字

殿為于負土於北門土與穀同價宿軍與軍杜靜載

棺詣闕極諫熙斬之北燕營州刺史鎮宿軍苻氏嘗季夏思凍

魚煎魚為凍今人多能之季仲冬須生地黃本草曰

如甘露子花如脂麻花但有細斑點北人謂之牛熙

下有司切責不得而斬之下殿夏四月癸丑苻氏卒

熙哭之蕙絕久而復蘇蕙音悶喪之如父母服斬衰食

粥喪息郎翻命百官於宮內設位而哭使人案檢哭

者無淚則罪之羣臣皆含辛以為淚高陽王妃張氏

熙之嫂也高陽王隆羨而有巧思思相熙欲以為殉乃

毀其襪韠中得弊氈遂音遂送終曰遂賜死右僕射

通鑑二百十四義熙三年十七

韋瓌等皆恐為殉沐浴俟命公卿以下至兵民戶率

營陵費殫府藏藏徂浪翻陵周圍數里熙謂監作者

曰善為之朕將繼往觀熙此言死期丁酉燕太后段

氏去尊號出居外宮去羌呂翻段氏熙之慈氏王

楊盛以平北將軍苻宣為梁州督護將兵入漢中將

亮秦梁州別駕呂瑩等起兵應之呂瑩蓋為秦之梁

王興遣南梁州刺史王敏攻之瑩等求援於

盛盛遣軍臨澧口敏退屯武興水經沔水東逕白馬

澧水北發武都氏中南逕張魯城東又南過陽平關

西而南入于沔謂之澧口有澧口城郡國縣道記梁

州西縣本名白馬城又曰澧口城劉蜀置武興督於

漢中沔陽縣隋唐為興州今沔州城古武興城也澧

及十六國春秋

俱作苻宣為梁

州督護通鑑作

氏王楊盛未知

何據

又刺史上補南

梁州三字

澧口今漢中府

沔水

漢中府略陽物

史始釋文澧水

出襄陽(釋澧

澧水在漢中

不在襄陽

史昭釋文濡乃官切水出涿郡
又據漢書地理志涿郡故安下
注云易水至范陽入濡然地理志自有二濡水
涿郡之濡水在涿州出故安如西北獨山有谷東流至谷城山西北大利亭東南通易水合而注于巨馬水此一濡水也漢書地理志西郡肥如下注云之水東入濡水濡水東入海陽

徐刃翻盛復通於晉孝武太元十九年楊盛來稱藩其所以不與晉通者以桓玄之亂也

復扶又翻晉以盛為都督隴右諸軍事征西大將軍開府

儀同三司盛因以宣行梁州刺史通鑑以晉紀年則以盛為都督之未必書晉字當作詔字 晉

段熲熲進謀反誅進定之子也孝武太元十一年苻定降燕見一百六卷

魏主珪北巡至濡源濡乃官翻魏常山王遵以罪賜

死初魏主珪滅劉衛辰其子勃勃奔秦見一百卷

十六年秦高平公沒弈干以女妻之妻七細翻勃勃魁岸美

容儀性辯慧秦王與見而奇之與論軍國大事寵遇

踰於勳舊與弟邕諫曰勃勃不可近也近其翻與曰勃勃

勃有濟世之才吾方與之平天下柰何逆忌之乃以

水經註漢水從塞
外來東南過遼
西今夫如北至東
南過海陽郡
南入于海海陽
亦屬遼西郡此
三城在今延安府
之南

又漢水也鄠道
元云漢水出德宗
夷鎮東南秋
主珪北巡至漢
源正以此發源於
漢西塞外德宗
夷鎮東南有
漢水非漢郡故
以安之漢水也

漢三交即唐
三交谷宋
三交堡在今
榆林府境

為安遠將軍使助沒弈干鎮高平以三城朔方雜夷

魏收地形志偏城郡廣武縣有三城唐延州豐林縣古廣武縣地及衛辰部眾三萬

配之使伺魏間隙間古邕固爭以為不可興曰卿何

以知其為人邕曰勃勃奉上慢御眾殘貪猾不仁輕

為去就寵之踰分分扶恐終為邊患興乃止久之竟

以勃勃為安北將軍五原公配以三交五部鮮卑及

雜虜二萬餘落鎮朔方為勃勃病秦興悔魏主珪歸

所虜秦將唐小方于秦將即秦王興請歸賀狄干仍

送良馬千匹以贖狄伯支珪許之秦留賀狄干見一

年狄伯支唐小方勃勃聞秦復與魏通而怒復扶乃

被禽亦見是年

大城在今榆林府榆林東北
高平川在今平涼府之固原州

謀叛秦

楚白公勝所以作亂於楚者其事正如此

柔然可汗杜倫獻馬八

千匹于秦至大城

大城縣前漢屬西河郡後漢屬朔方郡魏晉省

盧昆翻勃勃

掠取之悉集其眾三萬餘人偽敗於高平川因襲殺

沒弈干而并其眾勃勃自謂夏后氏之苗裔

史記及漢書皆

云匈奴夏后氏苗裔淳維之後勃勃匈奴餘種故云然夏戶雅翻下同

六月自稱大夏

天王大單于

晉書曰勃勃字屈子匈奴右賢王去卑之後劉元海之族劉武之曾孫劉衛辰

之子劉武即劉虎晉書避唐國諱改虎為武單音蟬

大赦改元龍升置百官以

其兄右地代為丞相封代公力俟提為大將軍封魏

公叱于阿利為御史大夫封梁公弟阿利羅引為司

隸校尉若門為尚書令叱以鞬為左僕射

鞬居言翻乙斗

善此即其先
代教沙漠汗
好事

為右僕射賀狄干父在長安常幽閉因習讀經史舉

止如儒者及還魏主珪見其言語衣服皆類秦人以

為慕而效之怒并其弟歸殺之秦王興以太子泓

錄尚書事秋七月戊戌朔日有食之汝南王遵

之坐事死遵之亮之五世孫也汝南王亮死於楚王瑋之難癸

亥燕王熙葬其后苻氏于微平陵喪車高大毀北門

而出熙被髮徒跣步從二十餘里被皮義翻從才用翻甲子大

赦初中衛將軍馮跋及弟侍御郎素弗皆得罪於熙

熙欲殺之跋亡命山澤熙賦役繁數民不堪命數所角翻

跋素弗與其從弟萬涅謀曰吾輩還首無路還首自歸請罪

也首式 不若因民之怨共舉大事可以建公侯之業

事之不捷死未晚也遂相與乘車使婦人御潛入龍

城匿於北部司馬孫護之家及熙出送葬跋等與左

衛將軍張興及苻進餘黨作亂跋素與慕容雲善乃

推雲為主雲以疾辭雲稱疾跋曰河間淫虐人神共

怒此天亡之時也公高氏名家何能為人養子為養子

百九卷隆而棄難得之運乎扶之而出跋弟乳陳等

帥眾攻弘光門帥讀鼓噪而進禁衛皆散走遂入宮

授甲閉門拒守中黃門趙洛生走告于熙熙曰鼠盜

何能為朕當還誅之乃置后柩於南苑柩巨收髮貫

案雲心石拔
少子于九頭

舊始下補國仍
號燕回字

甲馳還赴難難乃旦翻夜至龍城攻北門不克宿於門外

乙丑雲即天王位雲字子雨祖父高和向麗之支庶慕容寶養以為子大赦改元

正始熙退入龍騰苑尚方兵楮頭踰城從熙稱營兵

同心效順唯俟軍至熙聞之驚走而出左右莫敢迫

熙從溝下潜遁良久左右怪其不還相與尋之唯得

衣冠不知所適中領軍慕容接謂中常侍郭仲曰大

事垂捷而帝無故自驚深可怪也然城內企遲遲直利翻

待也至必成功不可稽留吾當先往趣城趣七喻翻卿留待

帝得帝速來若帝未還吾得如意安撫城中徐迎未

晚乃分將壯士二千餘人登北城將士謂熙至皆投

仗請降將即亮翻既而熙久不至拔兵無後繼衆心

疑懼復下城赴苑復扶又翻遂皆潰去復同拔為城中

人所殺丙寅熙微服匿於林中為人所執送於雲雲

數而殺之年二十三史言慕容熙淫虐天奪其魄身

年而滅數并其諸子雲復姓高氏幽州刺史上庸公

懿以令支降魏令音鈴又郎魏以懿為平州牧昌黎

王懿評之孫也前燕之亡慕魏主珪自濡源西如

參合陂濡乃乃還平城秃髮儁檀復貳於秦儁奴

復扶又遣使邀乞伏熾磐熾磐斬其使送長安襲儁

檀張本使疏吏翻下同熾昌志翻南燕主超母妻猶在秦超遣御

房書載
沈氏答熙
以上庸公
懿為平州
將軍制
史載令支

通鑑二百一十四

史中丞封愷使於秦以請之秦王與曰昔苻氏之敗

太樂諸伎悉入于燕長安之陷太樂諸伎入于西燕西燕之亡慕容垂收以歸于中

山中山之陷相率奔鄴由是南燕得之伎渠綺翻燕今稱藩送伎或送吳口

千人所請乃可得也超與羣臣議之左僕射段暉曰

陛下嗣守社稷不宜以私親之故遂降尊號且太樂

先代遺音不可與也不如掠吳口與之尚書張華曰

侵掠鄰國兵連禍結此既能往彼亦能來非國家之

福也陛下慈親在人掌握豈可靳惜虛名不為之降

屈乎靳居焮翻為于偽翻中書令韓範嘗與秦王俱為苻氏太

子舍人若使之往必得如志超從之乃使韓範聘于

不可復臣宋
本係另復可
臣

楊承祖為司
馬榮期考
中平殺榮期
自稱巴州刺史

秦稱藩奉表慕容凝言於興曰燕王得其母妻不可

復臣宜先使送伎興乃謂範曰朕歸燕王家屬必矣

然今天時尚熱當俟秋涼八月秦使負外散騎常侍

韋宗聘於燕超與羣臣議見宗之禮張華曰陛下前

既奉表今宜北面受詔封逞曰大燕七聖重光自鬼

暉至垂德超凡七主重直龍翻奈何一旦為豎子屈節超曰吾為太

后屈願諸君勿復言為于偽翻復扶又翻遂北面受詔毛脩

之與漢嘉太守馮遷合兵擊楊承祖斬之脩之欲進

討譙縱益州刺史鮑陋不可脩之上表言人之所以

重生實有生理可保臣之情地生塗已竭謂其父瑾伯璩舉家

為蜀人所滅脩之欲致死復讎不復求生路也所以借命朝露者朝露易晞言不久生

也庶憑天威誅夷讎逆今屢有可乘之機而陋每違

期不赴臣雖効死寇庭而救援理絕將何以濟劉裕

乃表襄城太守劉敬宣帥眾五千伐蜀晉氏南渡置襄城郡於江南

南仍領繁昌等縣孝武罷襄城郡為繁昌縣屬淮南僑郡今太平州繁昌縣即其地繁昌本漢潁川郡屬縣因僑立而是縣之名遂移於江南此襄城蓋敬宣以舊郡僑領太守也帥讀曰率以劉道規

為征蜀都督魏主珪如豺山宮候官告司空庾岳服

飾鮮麗行止風采擬則人君侯官見上卷元興三年珪收岳殺

之北燕王雲以馮跋為都督中外諸軍事開府儀

同三司錄尚書事馮萬泥為尚書令馮素弗為昌黎

舊引王補務銀提
為司歸校尉字

均石在今甘州府張掖
為東

日勒在今甘州府山丹
物之東南

尹馮弘為征東大將軍孫護為尚書左僕射張興為

輔國大將軍弘跋之弟也 九月譙縱稱藩於秦

秃髮儁檀將五萬餘人伐沮渠蒙遜儁亮翻沮子余翻

蒙遜與戰於均石大破之均石在張掖之東西陝之西蓋西郡界蒙遜

進攻西郡太守楊統於日勒降之日勒縣漢屬張掖郡後分置西郡治

日勒賢曰日勒故城在今甘州刪丹縣東南冬十月秦河州刺史彭奚

念叛降於秃髮儁檀秦以乞伏熾磐行河州刺史熾昌

志南燕主超使左僕射張華給事中宗正元獻太

樂伎一百二十人於秦秦王興乃還超母妻厚其資

禮而遣之超親帥六宮迎於馬耳關伎渠綺翻帥讀日率據水經濟

馬耳關在今濟南府歷城也

案薛平下部帥太
悉伏初匿志勢
不止月送魏者

王城合正字府膚
施

高平今平原府
固原州治

山經北嶽山嶽北也
昔與長謀存堅
亦先圖於北以
出尔反尔也

南臺縣有馬耳山關盧水出焉魏夏王勃勃破鮮

卑薛千等三部薛千晉書載記作薛千蜀本作薛千降其衆以萬數降

江進攻秦三城已北諸戍斬秦將楊丕姚石生等諸

將皆曰陛下欲經營關中宜先固根本使人心有所

憑係高平山川險固土田饒沃可以定都勃勃曰卿

知其一未知其二吾大業草創士衆未多姚興亦一

時之雄諸將用命關中未可圖也我今專固一城彼

必并力於我衆非其敵亡可立待不如以驍騎風馳

將即亮翻驍堅堯翻騎音寄翻出其不意救前則擊後救後則擊前

使彼疲於犇命我則游食自若不及十年嶺北河東

盡為我有時與旣死嗣子鬻弱余取長安在吾計中

支陽今涼州府平番縣

漢溫園物在涼州今甘肅平涼府平涼縣

盡為我有待興既死嗣子闇弱徐取長安在吾計中

矣於是侵掠嶺北嶺北諸城門不晝啓興乃歎曰吾

不用黃兒之言以至於此黃兒興弟也勃勃求婚於禿

髮儂檀儂檀不許十一月勃勃帥騎二萬擊儂檀至

于支陽支陽縣漢屬金城郡晉張寔分屬廣武郡劉昫曰唐蘭州廣武縣漢枝陽縣杜佑曰唐會

州會寧縣殺傷萬餘人驅掠二萬七千餘口牛馬羊

數十萬而還還從宣翻又如字儂檀帥眾追之帥讀日率焦朗曰

勃勃天姿雄健御軍嚴整未可輕也不如從溫園北

渡趣萬斛堆溫園水名水經河水北過武威媼圍縣阻水結營扼其咽喉音百戰百勝之術也儂檀

阻水結營扼其咽喉音百戰百勝之術也儂檀

吳之溫園今甘肅平涼府平涼縣

陽武下峽在清遠州

南山在今涇州府古浪

崇陽武國郡
昌松有白山

濁鵝臺在今涇州府
之平番也

青石原在今涇州西北

將賀連怒曰勃勃敗亡之餘烏合之衆奈何避之示

之以弱宜急追之俾檀從之勃勃於陽武下峽鑿凌

埋車以塞路凌力證翻冰也又閭承翻鑿冰塞路勒

兵逆擊俾檀大破之追犇八十餘里殺傷萬計名臣

勇將死者什六七將即亮翻俾檀與數騎犇南山漢書地理志武

威郡蒼松縣有南山松陝余謂此南山自羌中連延

西平金城之界東出秦雍至于終南皆此山也俾檀

所奔枝陽幾為追騎所得幾希翻勃勃積尸而封

之號曰髑髏臺髑徒谷翻勃勃又敗秦將張佛生於

青石原敗補邁翻後漢書西羌傳安定有青石俾斬五

千餘人俾檀懼外寇之逼徙三百里內民皆入姑臧

崇安縣今武
威山西北七十里

武岡即今資慶
府武岡州

申世

國人駭怨，屠各成七兒，因之作亂。屠直一夕聚眾至

數千人，殿中都尉張猛大言於眾曰：主上陽武之敗，

蓋恃眾故也。責躬悔過，何損於明？而諸君遽從此小

人為不義之事，殿中兵今至，禍在目前矣。眾聞之皆

散。七兒犇晏然，追斬之。軍諮祭酒梁裒、輔國司馬邊

憲等謀反，僇檀皆殺之。自是之後，禿髮氏以衰矣。魏主珪

還平城。十二月戊子，武岡文恭侯王謚薨。謚法既

恭是歲西涼公嵩以前表未報。前奉表見上元復

遣沙門灑泉間行奉表詣建康。復扶又翻

四年春正月甲辰，以琅邪王德文領司徒，劉毅等不

義熙四年魏天賜降秦以始十年正三年

通鑑一百十四 漢光武皇帝 涼州刺史 建武二年 涼州刺史 王

欲劉裕入輔政議以中領軍謝混為揚州刺史

王論

州刺史缺官故議用其人或欲令裕於丹徒領揚州以內事付孟

昶昶丑遣尚書右丞皮沈以二議諮裕皮姓也沈

先見裕記室錄事參軍劉穆之具道朝議朝直穆之

偽起如廁密疏白裕曰皮沈之言不可從裕既見沈

且令出外呼穆之問之穆之曰晉朝失政日久朝直

下同天命已移公興復皇祚勲高位重今日形勢豈得

居謙遂為守藩之將耶將即劉孟諸公與公俱起布

衣共立大義以取富貴事有先後故一時相推非為

委體心服宿定臣主之分也分扶力敵執均終相吞

四年 百五十二年

噬

後果如穆之之言

揚州根本所係不可假人前者以授王

謚事出權道

見上卷元興三年

今若復以佗授

復扶又翻

便

應受制於人一失權柄無由可得將來之危難可熟

念今朝議如此宜相酬答必云在我措辭又難唯應

云神州治本宰輔崇要

治直吏翻

此事既大非可懸論便

暫入朝共盡同異公至京邑彼必不敢越公更授餘

人明矣裕從之朝廷乃徵裕為侍中車騎將軍開府

儀同三司楊州刺史錄尚書事徐兗二州刺史如故

騎奇

裕表解兗州以諸葛長民為青州刺史鎮丹徒

劉道憐為并州刺史戍石頭

庚申武陵忠敬王遵

吳云南川即于延
水出今正黃旗察
哈爾界名兆哈
河延山西之天鎮
及直隸之懷安
萬全宣化保安地
入又樂乾河

薨 魏主珪如豺山宮遂至寧川寧川即後漢上谷郡之寧縣也前漢

曰寧縣地理志曰于延水出代郡且如縣塞外東至

寧入沽水經注曰于延水逕置城南又東左與寧川

水合水出小寧縣西北東南流注于延水又東逕

小寧縣故城南地理志寧縣也師古曰且子如翻

南燕主超尊其母段氏為皇太后妻呼延氏為皇后

超祀南郊有獸如鼠而赤大如馬來至壇側須臾大

風晝晦羽儀帷幄皆毀裂賈公彥曰在旁曰帷超懼

以問太史令成公綏對曰陛下信用姦佞誅戮賢良

賦歛繁多事役殷重之所致也斂力超乃大赦黜公

孫五樓等俄而復用之復扶北燕王雲立妻李氏

為皇后子彭城為太子又翻三月庚申葬燕王熙及苻

后于徽平陵謚熙曰昭文皇帝 高句麗遣使聘北

燕且叙宗族 雲本高句麗支屬詳見一百九卷 隆安元年使疏吏翻 北燕王雲

遣侍御史李拔報之 夏四月尚書左僕射孔安國

卒甲午以吏部尚書孟昶代之 昶丑兩翻 北燕大赦

五月北燕以尚書令馮萬涅為幽冀二州牧鎮肥如

中軍將軍馮乳陳為并州牧鎮白狼 前漢右北平郡有白狼縣師古

曰有白狼山故以名縣後漢晉省縣魏收地形志曰世祖太平真君八年置建德郡治白狼城其地屬唐

營州柳撫軍大將軍馮素弗為司隸校尉司隸校尉

務銀提為尚書令 譙縱遣使稱藩於秦 使疏又與

盧循潛通縱上表請桓謙於秦欲與之共擊劉裕秦

王興以問謙謙曰臣之累世著恩荆楚若得因巴蜀

之資順流東下士民必翕然響應興曰小水不容巨

魚若縱之才力自足辦事亦不假君以為鱗翼宜自

求多福遂遣之謙至成都虛懷引士縱疑之置於龍

格使人守之龍格蓋即今成都府廣都縣龍爪灘之地謙泣謂諸弟曰姚

主之言神矣秦王興以禿髮僂檀外內多難時僂檀軍

諮祭酒梁裒輔國司馬邊憲等謀反僂檀悉誅之晉書載記曰僂檀外有陽武之敗內有邊梁之亂難乃

旦欲因而取之使尚書郎韋宗往覘之覘丑簾翻又丑艷翻僂

檀與宗論當世大畧縱橫無窮縱子容翻宗退歎曰竒才

英器不必華夏夏戶雅翻明智敏識不必讀書吾乃今知

九州之外五經之表復自有人也儻檀之才辨內足以欺敵人之規國者而卒以敗亡者輕用兵也揆之

於古蓋智伯瑤之流而才識又不及焉復扶又翻

歸言於興曰涼州雖弊儻檀權譎過人未可圖也譎

翻興曰劉勃勃以烏合之衆猶能破之况我舉天下

之兵以加之乎宗曰不然形移勢變返覆萬端蜀本作逐

復當從之陵人者易敗易以鼓翻戒懼者難攻儻檀之所以敗

於勃勃者輕之也今我以大軍臨之彼必懼而求全

臣竊觀羣臣才畧無儻檀之比者雖以天威臨之亦

未敢保其必勝也興不聽使其子中軍將軍廣平公

弼後軍將軍歛成鎮遠將軍乞伏乾歸帥步騎三萬

襲僂檀左僕射齊難帥騎二萬討勃勃帥讀曰吏部

尚書尹昭諫曰僂檀恃其險遠故敢違慢不若詔沮

渠蒙遜及李嵩討之使自相困斃不必煩中國之兵

也亦不聽與遺僂檀書曰遺于季翻今遣齊難討勃勃恐

其西逸故令弼等於河西邀之僂檀以為然遂不設

備弼濟自金城自金城濟河也姜紀言於弼曰今王師聲言

討勃勃僂檀猶豫守備未嚴願給輕騎五千騎奇掩寄翻

其城門則山澤之民皆為吾有孤城無援可坐克也

弼不從進至漠口漠口在昌松郡界謂之昌松漠口魏收地形志昌松郡有漠口縣

昌松太守蘇霸閉城拒之弼遣人諭之使降霸曰汝

漢口在古浪好
別居涼州府

西苑與東苑並存原刊
府武庫別

棄信誓而伐與國吾有死而已何降之有降戶弼進

攻斬之長驅至姑臧臧僂檀嬰城固守出奇兵擊弼破

之弼退據西苑城中人王鍾等謀為內應事泄僂檀

欲誅首謀者而赦其餘前軍將軍伊力延侯曰今疆

寇在外而姦人竊發於內危孰甚焉不悉阮之何以

懲後僂檀從之殺五千餘人命郡縣悉散牛羊於野

歛成縱兵鈔掠鈔楚交翻僂檀遣鎮北大將軍俱延鎮軍

將軍敬歸等擊之秦兵大敗斬首七千餘級僂檀散

餌敵而歛成掠姚弼固壘不出僂檀攻之未克秋七

月興遣衛大將軍常山公顯帥騎二萬為諸軍後繼

高平今國原州

河曲在寧夏府

吳之河曲在今河套東北

木城疑即今慶陽府環州

嶺北見卷一百五謂九嶷嶺北新平北地安定諸郡地著今元州府勝州

至高平聞弼敗倍道赴之顯遣善射者孟欽等五人

挑戰於涼風門挑徒了翻弦未及發俾檀材官將軍宋益

等迎擊斬之顯乃委罪欽成遣使謝俾檀慰撫河外

引兵還俾檀遣使者徐宿詣秦謝罪使疏吏翻夏王勃勃

聞秦兵且至退保河曲河曲在朔方東北黃河千里一曲齊難以勃

勃既遠縱兵野掠勃勃潛師襲之俘斬七千餘人難

引兵退走勃勃追至木城禽之虜其將士萬二千人

於是嶺北夷夏附於勃勃者以萬數夏戶雅翻勃勃皆置

守宰以撫之姚弼之敗禿髮未能為秦患也齊難之敗則赫連之患熾矣司馬

叔璠自蕃城寇鄒山璠孚表翻蕃音皮又音反讀曰翻魯郡太守徐

著今元九州府勝也

墊江今合州

黃虎即黃虎水在今潼川府射洪縣注法城今縣州非今合州與相近

邕棄城走車騎長史劉鍾擊却之北燕王雲封慕

容歸為遼東公使主燕祀劉敬宣既入峽所謂三峽也

遣巴東太守溫祚以二千人出外水自帥益州刺史

鮑陋輔國將軍文處茂龍驤將軍時延祖由墊江轉

戰而前帥讀曰率處昌呂翻驤思將翻此由內水而進也墊音疊譙縱求救於秦

秦王興遣平西將軍姚弋南梁州刺史王敏將兵二

萬赴之敬宣軍至黃虎去成都五百里黃虎近涪城縱輔

國將軍譙道福悉眾拒嶮相持六十餘日敬宣不得

進食盡軍中疾疫死者大半乃引軍還還從宣翻敬又如字

宣坐免官削封三分之一荆州刺史劉道規以督統

通鑑卷一百一十五 義熙四年

降號建威將軍春秋責帥之義也道九月劉裕以敬

宣失利請遜位詔降為中軍將軍開府如故劉毅欲

以重灋繩敬宣裕保護之何無忌謂毅曰柰何以私

憾傷至公私憾見毅乃止乞伏熾磐以秦政浸衰

且畏秦之攻襲熾昌冬十月招結諸部二萬餘人築

城于嶠嶠山而據之丁度曰嶠嶠山在西羌子據乞

極隴坻北限赫連南界吐谷渾嶠嶠山當在苑川西

南宋朝西境盡秦渭嶠嶠山始在西羌中嶠嶠岡翻

置百官立夫人折掘氏為王后世子武臺為太子錄

尚書事武臺本名虎臺唐人作晉書避左長史趙鼂

嶠嶠山在今蘭州府皋

蘭州

史始釋文嶠嶠山在

西羌(新說)始說以

度集韻為據集

韻以宋朝疆理為

據也若引以註十六

國時地界則疎

矣

武臺本名虎臺唐人作晉書避

左長史趙鼂

漢傳禮自奉弘
始六年去年雅
至此已六十年

之水經澠水注燕
太上四年水又竭

吳云汝水見上澠水今
曰北洋河出青州府益
都如北入巨定水

史灼釋文澠彌充
切或作甌通作汚

澠之澠南燕都
廣園澠水區其

城西河疎以合而
澠水不冰區區都城

故以為變異若音
彌充切者乃有
澠之澠時屬野
秦東境始又曰通
作汚汚澠之汚
安得與殺澠之
澠通一百二十卷
宋元嘉三年送同

右長史郭倖為尚書左右僕射音直遥翻昌松侯俱

延為太尉南燕汝水竭汝當河凍皆合而澠水不

冰水經註澠水出營城東西北流入時水營城即臨

北入淄水淄水又東北合濁水濁水東北流逕廣固

城西濁水亦或通名之為澠水昔趙攻廣固望氣者

以為澠水帶城非可攻拔若塞五龍南燕主超惡之

口城必當陷指是水也澠神陵翻南燕主超惡之

問於李宣對曰澠水無冰良由逼帶京城近日月也

惡鳥路翻超朝直大悅賜朝服一具遥翻十二月乞伏

熾磐攻彭奚念於枹罕為奚念所敗而還枹音膚敗

從宣翻是歲魏主珪殺高邑公莫題初拓跋窟咄

之伐珪也見一百六卷孝題以珪年少少詩潛以箭

義熙四年魏天賜五年秦始十年正始三年又魏太上年

遺室咄曰三歲犢豈能勝重載邪遺于季翻勝音珪

心銜之至是或告題居處倨傲擬則人主者珪使人

以箭示題而謂之曰三歲犢果如何題父子對泣詰

朝收斬之題昌呂翻詰去古翻

浙江圖書

資治通鑑卷第一百一十四



浙江圖書館

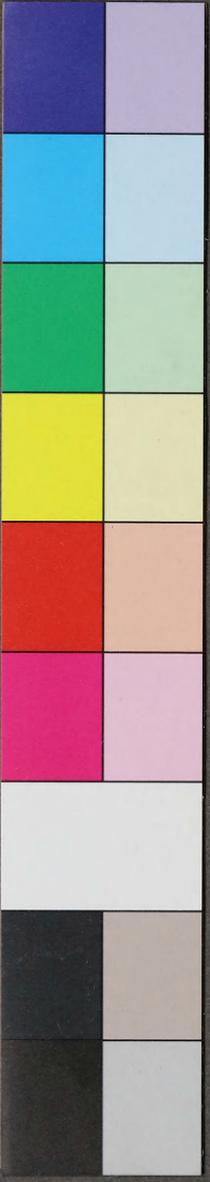
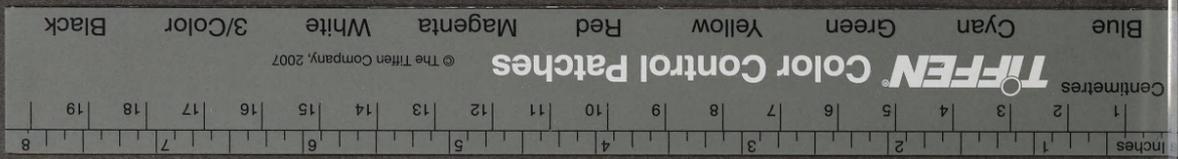
浙江圖書館善本

登記號：002091

一九 年 月 日



浙江圖書館



浙江圖書館



浙江圖書館



Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black